

TIMOSANSEJO TLALISEJ UAYA NI TLALTIPAKTLI TEMPOALISTLI XIKTLI TLEN METSTLI



ISUATL TLEN KIPIA AMOCHTLI

Ixpantilistli	6
Tempoalistli se 1 Mexko, se ixiktlenmetstli	9
Tempoalistli ome 2 Temiktijapašmej axnesiš	23
Tempoalistli eyi 3 Tlenkipaleuiāj ni tlaltipaktlanextli	
Tempoalistli Naui 4 Ne Axkana Miktokej	35
Tempoalistli Makuili 5 Ne Tlatemolistli	53
Tempoalistli Chikuase 6 Motemakatokej	65
Tempoalistli Chikome 7 Ne Tanotsalistli	77
Tempoalistli Chikueyi 8 Tepotsko Nextilistli	89
Tempoalistli chiknaui 9 Nechikoli kichiua chikaualistli	103
Tempoalistli Maſtlaktli 10 Tlen Axmoita	115
Tempoalistli Tlaſtlaktli Uan Se 11 Paſtekaxanijetl	125
Isuatl tlen kipia amochtli	133
	142

IXPANTILI

Ne soapilmej uan okichpilmej tlen mexko kipiaj tlanauatili itstosej ipan se ejekayotilantli tlen kuali ma motlepanita uan ma eli ipati ni tlaltipaktli. Ne konemej moneki itstosej kuali ipan se tlaktipakaltepetyl kampa mojmojauaj ni nechikolpakistanistli, axonka kualantli uan mokuamachilia ika noch, ijinou moueyilia uan axkana kitlauelkauasej ni ejekatlaej yoltiilantli. Ni amochtli ni se tempoalistli tlen tlanauatili yani se teki ixtlamtilistli ika yani kiita se tlen tlauel ipati se tlamantli ne soapilmej uan okichpilmej tlen mexko tlauelmoneki tlen kipia ne tlen sampa mosansejotlalia ika ne tlaltipaktlanextli, uan ma eli ipati katlia iteki se yolkatl tlen kipia se konetli tlen ika yani mochistis.

Ni nechikoli ten amochmej itoka "tempoalistli tlen ixik metstli" pampa tlen antiuamej tlen mexko euanij, ni xiktli Eliaya keuak nesiaya ne ipan tlajko kampa nesiaya noch tlen inemilis, ne auitl uan tlakamej. Ipan ne tlatlajko eliaya kampa monechikoyaya tlakamej tlen lka sekinok itstoya noch tlaikamej.

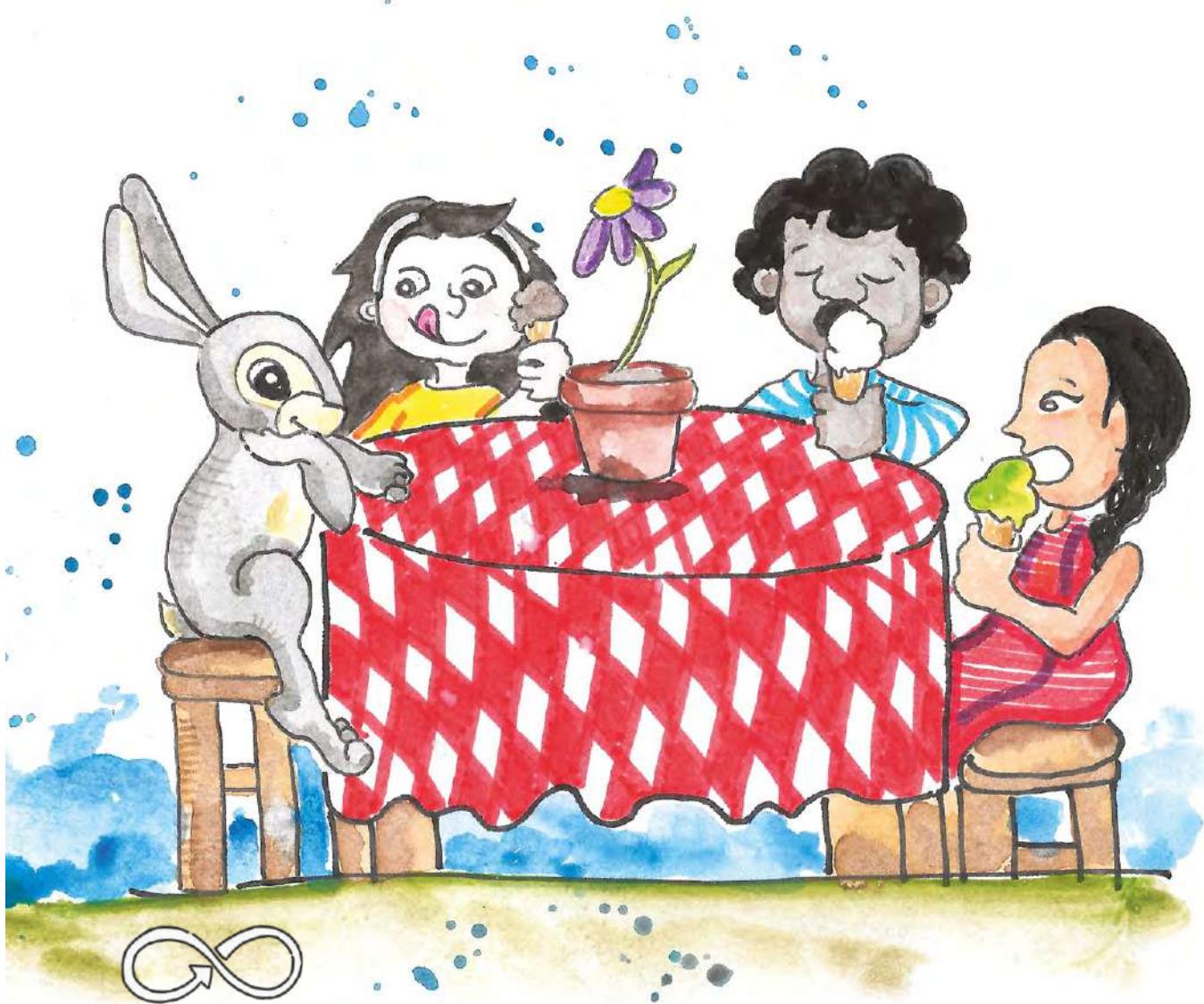
Tlen toueyi tatauaj, se uan se tlakatl moneki kiitasej tlen ipati ya. Motlepanitas ni tlaltipaktlanextli tlen tlauel ipati. Ni tlen axkuali ejekatl tlen tikiyojtilana moueyiltika ipan nochin tlaltipaktli. Tla tijschiuilisej tlen axkuali ni ejekatl ten tikiyotilana nojia timoijstlakosej.

Tlen ni tempoalistli tlanauatili eltok nikai pan ni tlamojmoval sanili, soapilmej uan okichpilmej tlen mexko kichiasej tlen Katlia tlauel ipati kampa itstosej ipan se tlaltipak altepetli kampa kuali itstosej, kampa onka miak tlakual tlanamakilstli kampa itstokej yolkamej uan kuatitlamitl. Ni tlaistoli mexko kipia eyi kakilstli tlen tlaistoli náhuatl: metstli, kitosneki luna; xiktli, Ombligo o tlatlaiko; co, kampa eltok, Mexko. Se kampa eltok ixik metstli.

Kampa ixik metstli moneki peuas uan kenijatsa yahtis mosenkajtis, motlepanitas uan ipati elis tlaltipaktli. Mexico kisentilia tlen moneki toponis tlen mochiua kinextia mopaleuis tlaltipaktli kichiasej tlaolinisej monechikosej uaya ni tlaltipaktli sin precedentes.

1

TEMPOALISTLI: Mexko, se ne kampa ixik tlen metstli



Mitslistlentijchiuas: kualixijtlakakilitlakakilitempoalistlixiyolpakiika ni tempoalistliika ni tlatsotsontlitlenchinankoteipanemotlamchti-jatlakatl o motlamachtijasiuatlmitsnextilis o mitsisjlskenijatsatijschiuas se tlamantli.

Mexko, se ne kampa ixik tlen metstli

Itstoya se uelta ome soapimej uan se okichpil eliayakaualiuampoyoua. Nopa eyikiipiaya chikuase xiuitl uan momachtiaya ipan seja kaltlamachtili; itoka eliaya Lupita, Julio uan Niko.

Se tonati tikiskej ne kaltlamachtili, ipan ojstli youiaya ipan ne kuatitlamitl, amo kuali kijtakē pampa kitotokatiouiyaya se koatochi. Motlalojēj itepotsko kipano diez minutos uan kijtakē kampa kalakito ipan se ostotl achi keuak temajmati, keuak nesiaya se tlakoyoktli tla ajaltok keuak se pilxaltsi keuak tenextik uan chipauak.

iKatlia keuak momamajtije kema kalaje inijsuanti ipan seja ojstli moasike nenejtinemi ipan se ojtlakoyoktli kampa yejetzi tlachia! Tlachiaya motlaloua uan motlaloua nopa koatochi.

Kitotokatiouiyayaš teipan moketski koatochi.

-iPiali! -nimechlia-. iKuali xiasikaš ipan xichtli tlen metstli!

Nesouapijme uan ne okichpil moitstoya momamaštistokej. Axbema kikaktoya saniloa se koatochi.

-žkeni jatsa motoka? -Kitlaštlamili Lupita- Uan žkeni jatsa tišchiua masanilo?

Ne koatochi kinankiliš: -Na notoka Ñam uan na nikoatochi tetlatemoliatlenitstokipannemetstli. ŽAmo tinexchišlamikiükana?



-iAmo, xitechlij? -Tlanantilijej iniſuanti uan momatlatsiniayaj ika pakilstli.

-iXiualakaſ! Axtoui xikalakika ika na ipan ni yejetſi tlauekayotl -Tlanakili Ñam- iNimechs tenkauilia se nieve!

Kemanopakonemejkiſkeipannopaojtlakoyoktli kitokiltiajēj nopa koatochi sampa moasikej ipan se chianko tlen tlauelkuali. Nochi eliaya seja tlatamachiuali tlen konemej uan sanse kampa itstoya souapilmej uan okichpilmej; uan axkane itstoya tlakamej.

KemayouiayauayaÑam, youiayakamachalyokej panoyaya ipan ojtli sekinik okichpilmej uan soapilmej se mokokoayaya uan seyok eliaya



siuatlamachtisetl, se soapil panok ipan se bicicleta kitilantiouiyaya se pilkarrito temitok tentlaskayotl, ipan ne ojuimoli itsstoya se okichpil kuaxopetla uan asta nepa youiayaś se nechikoli tlen okichpilmej uan se nechikoli tlen soapilmej tlatsotsonanij tlatsotsona ipan ojstli. Eliaya yejyektsi tikinitas nochi kuali mopatlatokej, yolpaktekej uan nochi kualmej. Nopa kalmej uan kaltlanmakilismej eliaya nochi yejyektsitsi tlapali uan nochi tlen kichiștokej nochi tlachișchiștokej ika sokixalo uan kipia yejyektsti xochitl. Axonkayaya yon se pilamatsi o kuetlaxamatl tepejtok ipan ojstli ua nochi tetlaşpaloyaya ika yejyektsi. Nojka ne chichimej uan mistomej iniuayouiayaś iniuayaś nopa okichpilmej san kampa ueli kichiayayaś in amateki uan nesiayaś yolpaktekej.

Nesiayaś nopa tlakamej tlen itsstoya nopayo kinekiaya tlauel nopa Ñam, uankino nochi kikuanajnauayayal, kitenamikiyayaś uan kitlaşpaloyayaś ika inimaj. Uan axkana san pampa yejyektsi eliayaś nopa chinanko, kampa eltok nesiaya yejyektsi



kuatitlamitl.

Asitoj ipan se kali ika se ueyi amatlajkuiolli kuali tlapali uan kiistoayayaj "Nieves ixtlamatkayotekitl" uan kalaje Ñam iniuaya eyi iuampoyouaj.

-ixijkaki, ta tlauel michixmatij nika! -kijijiji Julia ne Ñam-.Xitechpouili noch.

Ñam ixuetskak uan kitlajpalo iteko nopa kaltlanamakilistli tlen itoka eliaya Lety. Ni tlauexkayotl kipiayaya se uapalkuakajo kampa eltoya miak kuabotes kipia nieves tlen miak tlamantli ajuialistli. Lety kintlajtlanilij tla kinekij itstosej kalistik o ipan ne xochimili. Ñam kiniiji ipan ne xochimili.

Kema kiskej kiasikej kampa se yejyektsi tlaxojaxoktiotk kampa ueliskia noch kinekiskia tlen nopa y e j y e k t s i kuatitlamitl.

Moseuij e j moyaualtik ipan nopa mesa yaualtik ika se



ueyitlaxkalyoyomiti kipia yauastike chichiltikej aun chipahuakej eltoya yejektsin uan kipiaya se sokixalotlatlaajo ika se xochitl.

Ñam kintlachilkij neokichpilmej kikoayaya ini nieve.

- Na nikoatochi nimexcoeuia istok ipan neixi tlen metstli -kiniliçi-. Touey tataua kitemoyaya kani kichiase se ueyaltepetl uan nenenke asta ne kampa yejetsi uan ueyi akomole tlen ne Texcoco. Kampa kiasikejtlanechtili tlen kichiaya. Itstoya se kuekuetsi ayauali ika tetl uan nopayo ixuayaya se nejpali, uan iixko nopa nejpali itstoya se kuastli kikuayaya se koatl. Injuantij kimatiaya nopayo eliaya se tlauekayotl kampa tlauel moneki tlen tonana tlaltipaktli.

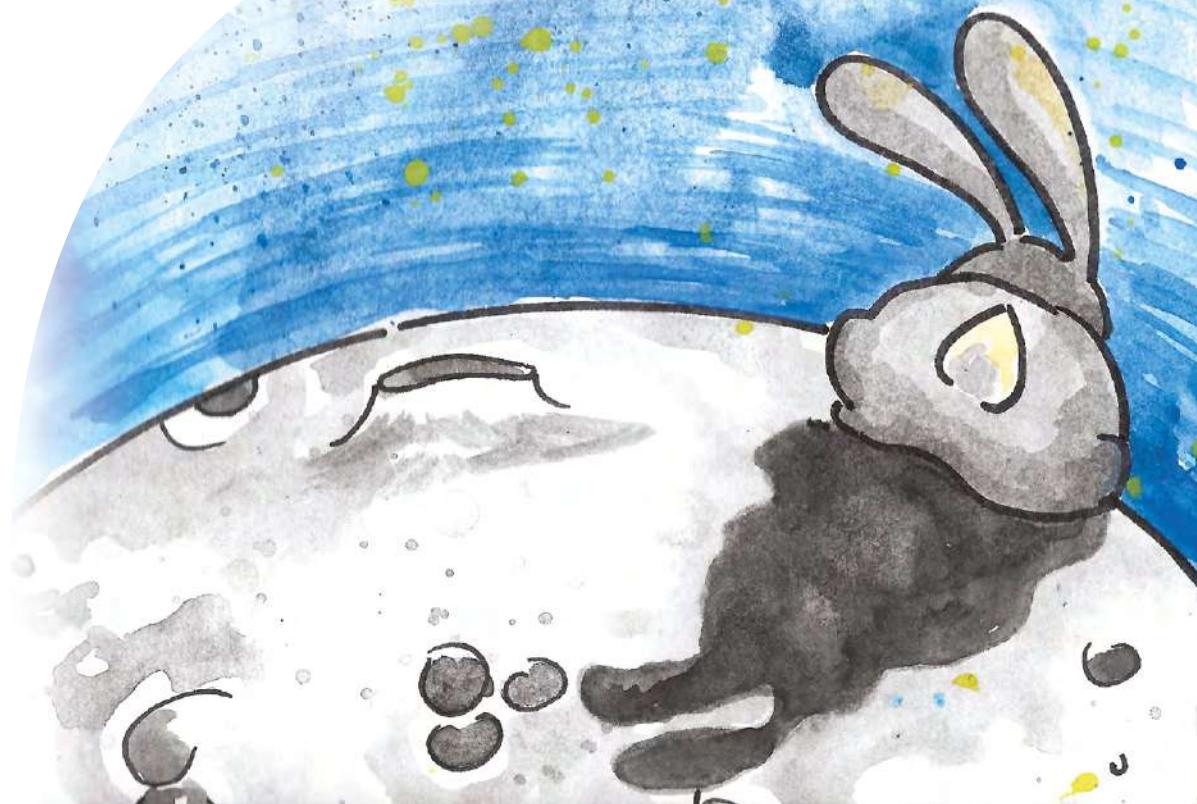
-¿Tonana tlaltipaktli? -tlaastlanki Nico.

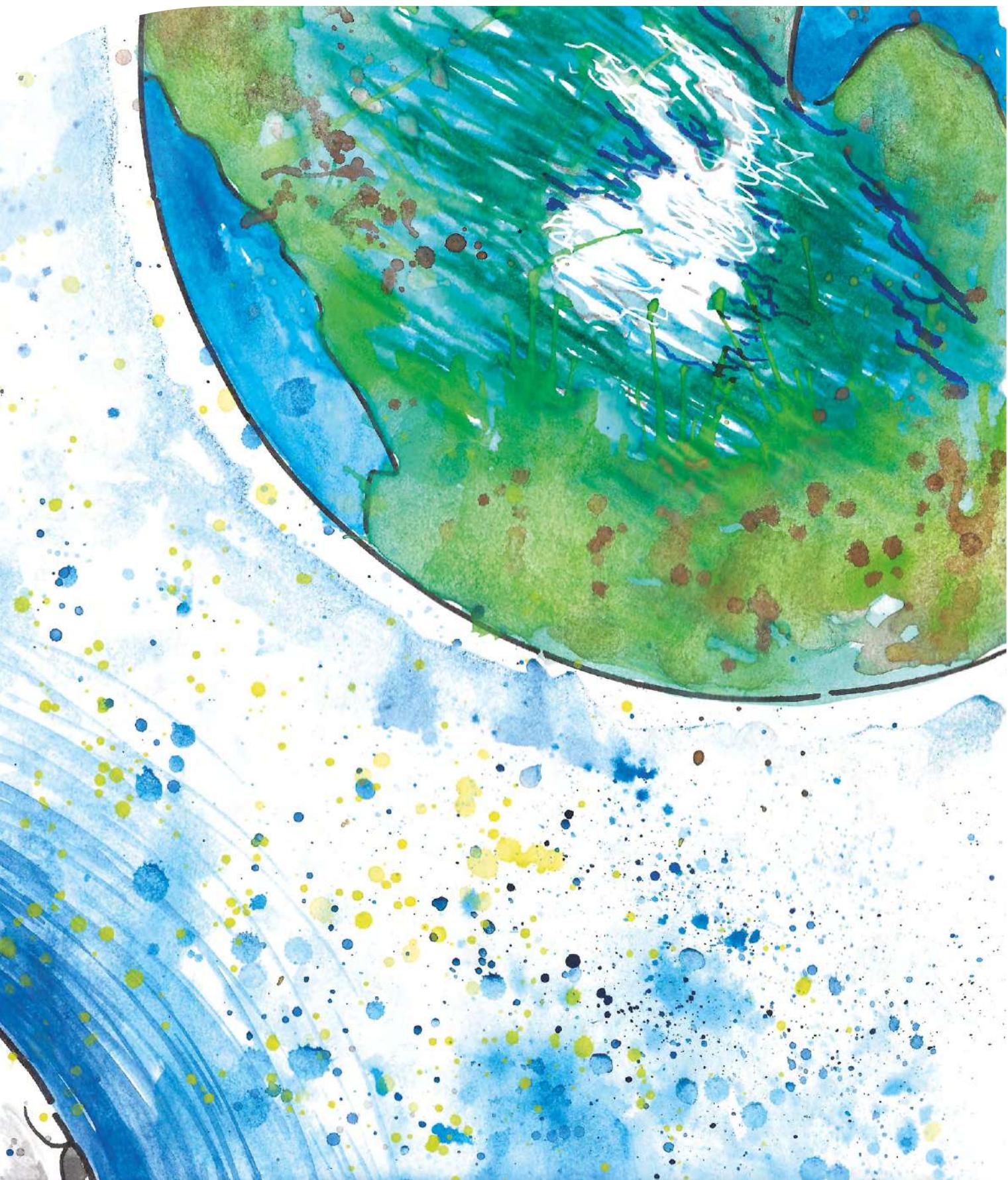
-Kena, iñino kiiñliaya inuantin ni tlaltipaktlanextli tlanankili Ñam- Tonana tlaltipaktli kinekiaya tlauel nopa tlauekayotl tlen, ipan niueyi miak, miak, uey tlaltipaktlanextli, yakineji nopa nechikoli nochipa uaya metstli tlen campa timomokuitlauise, ika tinochimej kema timonekise.

-¿Nechikoli nochipa? -Tlaastlanke Lupita-¿keniñatsa eliaya nopa?

-Neoñtlakoyoktlikampa tiasiko-Tlanankili Ñam- nopa se xikmekatl; se tlamantli nesiaya keua se kuetlaxmekatl kampa mosaloa tlaltipaktlanextli

uaya metstli, kampa momokuitlauisej, tlakuasej, timopaleuisejjuan titlateuisej! -Nekoatichi moketki, uan teipa kitokili-: ne ixitlentlali eltok ne Texcoco uan nopa ixixtlenmestli, nika, uan itoka ueyaltepetl tlen konemej. Na tlauel nechixmatik, pampa nextitlanke ipan ne Texcoco nitsakuas se kentsi itlauil ne metstli uan tijsmokuitlauisej ni xitli; na neasito axtoui. Astanika nikontlachilia ne tlaltipaktli uan nikita akomoli tlen Texcoco uan nopayo, keuak se teskatl, nikita nemetstli uan no tlakayotl: se koatichi. Astane Mexko nechita uan asta nika nimojskuitlauia ne tonana tlatipaktli -kiijtoji
Ñam, se kentsi san tlamajtok.







TLANAUATILI IPAN CHINANKO

Ni tempoalistli kīsto a ika seki tlamantli tlen mochiua ipani tlanextli. Mochiua tlamantli tlen melauak, keuak kene akomoli, tekuanime, koatitlamitl, sitlalimej. Tlen kuali, ika miak tlamantli, ipan nechinankomej mochiuas tlen miak yejyektsitsij.

Ipam yaualchikoli tlen kauli kīsto a:

1. ¿Tlen tlamatli ipan tlanextli uelis moixnextisej ipan tempoalistli tlen kīsto je Ñam tlen konemej?

2. ¿Tlenki jtosneki neli is nimexkoeua? ¿lmojuanti inmexkoeuani?
 3. ¿kenke imojuanti inkineltoka ni tonana tlatipaktli kineji ipan ni ueyi mexkoaltepetl uan kitlalis nopayo nixiktli tlen metstli?



TLANAUATILITLENTA

1. Xitlachili ni tlaixkopinkayotl uan xikopina ni tlaixkopinkayotl uipan se amaixtli. Xitekiuitl tlapali tlen tlauel tikamati.



2. Xichiua se maqueta ipan tlaltipaktli. Xitekiuitl tlamatli tle onka ipan tlaltipaktlanextli uan mochiuas keua se tentlaskayotl uan xiukoauitl. Xiuaueyi tlalixkopinkayotl tlen Mexkoueyaltepetl uan xipepecho se tlaixkopinkayotl tle ta. Uan xichiua ne metstli uan xipepecho nopayo se tlaixkopinkayotl tlen Ñam. Teipan xisentili tlaltipaktli uaya metstli ika se xikmekatl.
3. Xijuika momaqueta ipan kaltlamaxtiloyan xikinextili mouanpoyouaš.

2

TEMPOALISTLI OME: Temiktisapajmej axnesiј



Mitslistlentischiuas: kualixištakakilitlakaki-litempoalistlixiyolpakiika ni tempoalistliika ni tlatsotsontlitlencchinankoteipanemotlamchti-jatlakatl o motlamachtisasiuatlmitsnextilis o mitsisjiskenijatsatijschiuas se tlamantli.

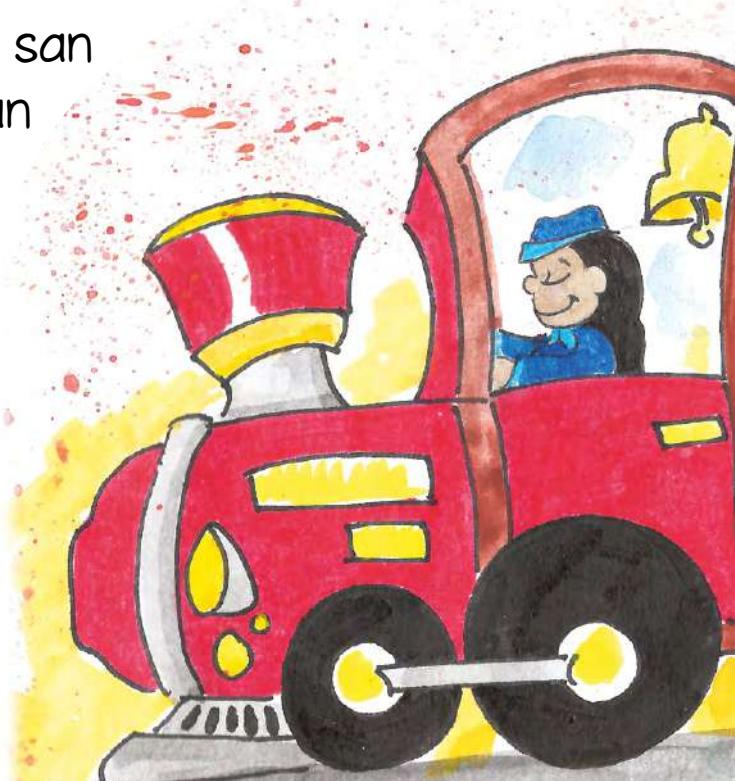
Temiktijsapajmej axnesij

Ñam kinijsiji nopa konemej ma nejnemiti ipan teposkoatl. Kiselijs ika yejyektsipampa axkema tlejotoyaj yonse tlen nopa nejneminijs.

Nejnenkej kampa kisa nopa teposkoatl. Eliaya tlauejyejyektsi. Nesiaya yejyektsitlapeccholiika tetl uan sokitl kipia Uejsueyi kampa titlachias uan kipia itsontlapachka sokitl chichiltik.

Mejatsa eliaya tlauxka, san kinkuiayayaj okichpilmej uan soapilmej, ijino eliaya j ika noch i ipan tlaltipak altepetl tlen konemej.

Tlen nopa kitekiuia tepestekitiketl eliaya itoka Mónica uan kiualikayaya ikoto tlauel yejyektsi uan yolkaktok.



Nopa teposkoatl tlapitski keuak kisasa kema Mónica kitilantiouiyaya se teposmekatl ne pan teposiyolkayotl. -¡Youi teposkoatl, youi, youi! - kuatsaistsiaya¡ kampa kisa teposkoamej.

Ñam uan okichpilmej motlalojej; kuauitonkej kalajej uan moseuitoj kampa moseuiaj tluel kualikampa axkana sokio tlen nopa teposkuakajo ipan tlatlajo.

Ñam uan Julia moseuistoya¡ mixnamiktoya uaya Lupita uan Nico, ipan se uapaltlakualtsi uan. Moechkauisi se okichpil uan motlakentistoya keuak se tetlamakaketl uan tluel kuali tlakatl kintenkauili se tlaonilistli, sesek o totonik, uan se tlakualistli kampa yasej. Se uan se tlaistlanki tlen kinekiaya.



Kema kitlachiliayaś nopa tlaltipaktlanextli kampa kaltlachialkakilistli uan mosaniljuiayaś, asiko nopa tetlamakaketli uan kimaktili: nopa Ñam atl tlen mandarina, uan Julia se ilimonatl, uan Lupita se tsopelkuetlaxkaṣontsi uan niko se tsopelatl ipan lemeta. Keuak tlakualistli kitlaliyej tlatlaṣo kaṣtsotl uan pepinos ika ilimo uan istatl, uan se kuetlaxbolsa tlakuakakatsoli uan seki pilpantsitsi.

-žkeniṣatsa kichiuaś kipixtosej se tlaltipak ueyi altepetli tlauel yeṣyektsi, miak nemilistli uan yonse tlasoli? -tlaṣtlanki Nico.

-Afkema tiṣpia tlasoli, axtikixmati. Tojuantij



tīschiuaj seki tlen ayokmotekiua, tlauel kentsi, uan nochi tīskualtalua uan noja tīstekiuaia, pampa axtīneki tīskixtilisej tlaltipaktlanextli tlen onkaj uan tikīstlakosej -tlanankili Ñam.

-iUy! ipan Mexko kena tikixmatīj tlasoli, uan na axnīmati tla noja mokualtalua o axkana tlen nīstepeua -kīstoji Julia.

-Axnochipa kejnopá ipan Mexco; totekiixtlamatkayoj tlen ueuejmej axkichiayayaj tlasoli, tojuantīj tīsmatkej ika inījuantīj. Uan ījino nochi ipan tlaltipaktlanextli mokokojej pampa kikuajej uan mochisi tonanatlaltipaktli ika keuak se tekueso kualantli -kīstoji Ñam.

-¿tlakualistli? !nopa axkana se kokolistli! ¿Atlak uelis tīitstosej yon axtitlakuasej? iTechpoloua miak tlamantli uan ījino uelis tīitstosej! -kīstoji Lupita.

-Amo xīneltokaj tla moneki miak tlamantli -tlanankili Ñam -. Nopa axiuikal tīkuas kuali ke tikajoktis. Tīkuas ika kuali tlašlamikilistli nopa se tlamantli uan nopa se tlakualistli, nopa se kokolistli. Nopa tlakualistli kinekisej kikoasej nochi. Ne axinikuenta tla axkinkualchiuas o

tlakua. Amo tlapoaj, axkiitaj, nochi kineki. Kikoasej uan kitepeuasej...ijsatsa mopaismakatiouij ipan intlakayo uan ipan tlaltipaktlanextli. Kena tach chiuilia tlen axkuali ipan totlakayo uan nojia ipan tlaltipaktlanextli, pampa nojia ika tieltokej ika ya. Axonka se tlen kenijsatsa amo timomasej paismikilistli uan nojia amo tijskokosej Tonana Tlaltipaktli-kiijoji ñam.

Nico kitlamijtoyaya kakatstlakualistli uan kikakiaya tlen ya kinekiaya kikakis ua kikajtoya se pilkuetlaxbolsatsi ipan tlakualuapali. Lupita axtlenkikajtoyayonsekuetlaxbolsatlenchikuase pilpantsitsij tlen ualaliaya ipan nopa tlakimili. Julia kintlachiliayaj melauak kiixpanoyaya, uan moijsiji: inopa tlen tlauel tlakua!

Teipa ñamkikuayayapaktokpepinouayakaitsotl, kinijsiji: nopa tlakualistli keuak kitsakuayay nopa ixtlamatilistli tlen tlakamej. Nopa moijsitoa axkinkauilia ma kineltokakaj, axkiitaj tlen kipiaj inixpa, nopa keuak se mixtsakuasej keuak san kichiasej. Ma mokauakaj nopa tlen mokuaptoej mijsatsitsij. Nopa axkimatijs tlen kichiua.

-iAy, temajmatij! iTijsmakasis!-momaismati Lupita.

-Nel kuali tojuantijs axkana timijsatsitsij,

axkana timokokoa axtitlakuaštokej, žaxke? - tlaštlanki Nico.

-Ma tišchiuakaj tlayešyekoli ma tištlachilikaš tlen namantsi tiškuajej nika. Nopa pepinos, nopa kaſtsotl, istatl uan ilimo, nošia kejní melo, ouapayaxtli, mandarinas, tlen techmaka tlatipaktli, uan kejne tlen ne pilpantsitsi kin amakuakajontentokej uan ne kakatstlakualistli tlen kichiuaš ne tepostekichiualistli uan kin ama kuakajontema.nopa kampa kichiuaš



kitlaljuilia miak tlamantli. Xiontlachiakaj ipan ne kaltlachialiskakilistli uan xinechlikaj tlan inkiita tlatoktli itlaška kipia kuetlaxbolsa keuak papitas o pilpantstsij -kiijtoji Ñam.

iNochi tlauel uetskakej!

-iNopa axkana Ñam, ta tišmati! Nopa keuak kejne kuatinij, kipias auakatl o kipias mantsanes, uan kisasej amakajontsitsij tlen cereal o lemeta tlen tsopelik uino -tlanankili Lupita kualtsi..

-iAh, uankino nopayo eltok clave! Na nikinitak kema kitlapojej nopa kuetlaxbolsa uan kikuajej yejyektsi, yon axkipoa tlen nopa kikuaj. -Lupita uan Nico ayojana uetskakej.

-Quenque atlak nika ipan ni tlaltipakaltepetl tlen konemejnochi axkanamokokoaj, nanimoišlia axonka kualantli -kiijtoji Nico mopinaštak.

-Moneki kipoasej pilamatsi tlen pepechtok kema kikuaj uan kimatisej tlen kipia. Tla axkipoaj nopa pilamatsi kikuasej uan kionisej tlen kinkajkayaštak, uankino mochiuasej keuak mišatsitstij, axkipia ixtlamatilistli -kiijtoji Ñam.

Nimantsi teji tlapoa etiquetas ipan kuetlaxbolsas: nopayo kištoa nochitlen kišpia tlakualistli eyaya tlen kuali, amo kipiaya tlen axkuali, uan eliaya tlen melauak. Nojia kištoyaya:

lemeta kichiștoyaj tlen kuali. Biodegradable.

Ñam kitlamiltiș:- axtlen tlenkikuaj nika ipan ni tlaltipak altepetl tlen koneme kinchiuilis tlen axkuali. Kema mokuapase ipan Mexko amo seja. Xipoaka nopa etiquetas, kiuikasej tlen axkuali sorpresas. Nopa tlakamej, uan miak konemej, itstokej mokokoa pampa tlakoa uan mokokolismaka. Keuak Zombis, tlen axkanamiktoke.





TLANAUATILI IPAN CHINANKO

1. tlakoauan mokokolismaka tlen kipia tlakamej, uan kiijlakoa ipan tonana tlaltipaktli. Xichiaka ome nechikoli uan xipanoka ipan uapaltlakuiloli.
Tlen nechikoli se ma kiijkuiloka tlanechtili tlen kuali tlakoa, uan tlen nechikoli ome tlanechtili tlen tlakoa uan mokokolismaka.
2. xipoaka chikauak ome etiquetas tlen kiasi jipan etiquetas tlen kipiaj ipan lemeta tlen eltok ipan tlasoli ipan kaltlamaxtiloyan, tlen uelis eli se onilistli uan tlakialistli.
3. xikikuilika ipan imo amaisua tlen kipia ingredientes.
4. Ximosaniljuikaj tla imoma jtokejya jinkipoa nopa etiketas tlen inkikuaj uan tlen inkioni j.



TLANAUATILITLENTA

Xīkakikaj ika kuali tlen mechlia imo siuatlamachtijaj o imo tlakatlamachtijaj uan xīnextikaj katlia tlanextili tlen mokoa kuali.



- a. Nīkhoa tlen melauak notechmoneki.
- b. Nīstekiuia lemata uan tlakimili uan teipa nīstepeua.
- c. Tla axnīspoа uan nīsmatinopa etiketa, axnīkhoa.
- d. Nīkhoa tlakualistli uan onilistli tlen tlauel kipia Tlachiajayotl.
- e. Nīkhoa tlakualistli uan onilistli tlen kipia tlauel sodio.
- f. Nīkhoa tlakualistli uan onilistli tlen kipia tlauel ouatixtli.
- g. Nīkhoa tentlaskayotl uan verduras axkana ika tlakimiloli.
- h. Nīkhoa nochli tlen yankuik tlatenkauaj.
- i. Nikoni atl tlen kuali ika xalo, o ika sekinok tlen motekiuia miak uelta.
- j. Nīkhoa pantsi tlen yankuik kichīstokej.

3

TEMPOALISTLI EYi: Tlenkipaleuiaj ni tlaltipaktlanextli



Mitslistlentijchiuas: kualixištakakilitlakaki-
litempoalistlixiyolpakiika ni tempoalistliika ni
tlatsotsontlitlenchinankoteipanemotlamchti-
jatlakatl o motlamachtijasiuatlmitsnextilis o
mitsijsliskenijatsatijschiuas se tlamantli.

Tlenkipaleuiaj ni tlaltipaktlanextli

Konemej uan Ñam kisiayaya ipan kaltlanamati-
listli uan Lupita moketski nima uan kijtojí:

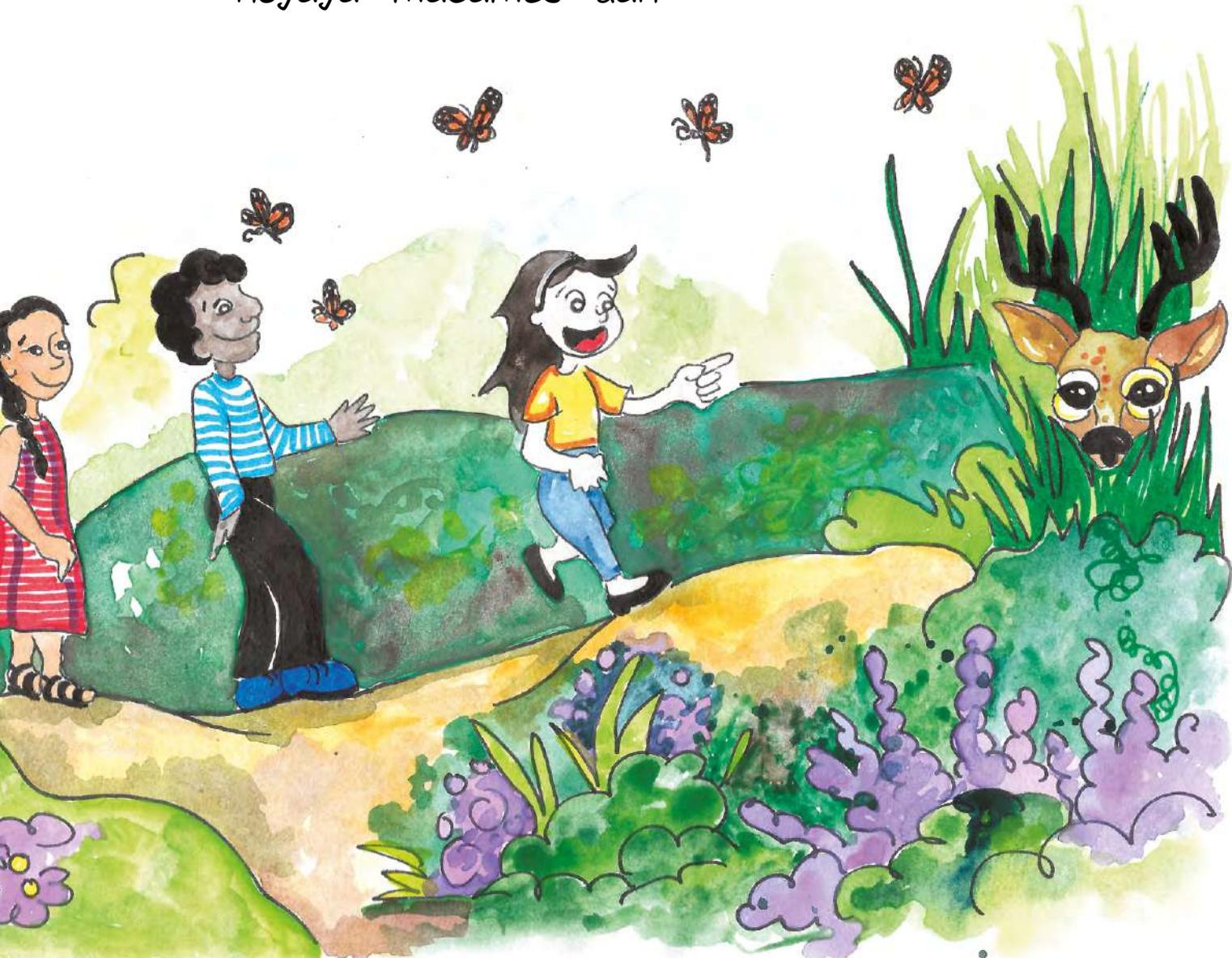
-itTijuikayaj miak kauitl nika, uan totataua
techia momajmatoke!

-Afkane ijsino Lupita -kinankili Ñam- ni ipan
inaltepetl tlen konemej ni kauitl pano yo-
lik. Tlen nika pano se tonati, ipan to-
nana tlaltipaktli pano se minuto; in
tatauak axki itake kema yaje,
eliaya tlauel moneki itstoskia
nika. Na nichiuas se tlamatli
ika imojuantij, uan axtoui
nimex nechtilis se tla-
mantli. iXinouaya ua-
laka!

Ñam kinechti se



oštli uan tikisase ipani chinanko uan tistokilise se kuatitlamitl. Ne oštli onkayaya miak xochitl, tlen nopa kamoštike tlen san ixua, uan ipan ne kuatitlamitl nesi keoakse alfombra. Nesiaya miak uejueyi kuatini tlen miak tlamantli, nochi kuali, xoxoktikej, seki kipia xochitl uan seki tlastok tlen tentlaskayotl; itsstoya miak tlamantli sayolime tlen tekiti, pNamaanoyaya masamej uan



cuayomej, uan nepa nesiaya koamecatekuani uan pelicanos.

Kema tlejjoyaya ki itakej akomoli tsiktik yej-yetsi, keuakse kipaustoja; teipa, untlachiaya ipan se tepexitl ki itakej se ueyi atemitl nepa uaşa, uan kema panoyaya nopa tepexitl keuak uikaya-ya.

-iTlauel yejyeksi eltok tlen nikita, kuali nemi-listli, kuali kauitl, uan nikita nochi miak xihuimej uan yolkamej miak tlamantli! - tiijtojí Nico, patlantiouiyaya ipan ya se uitsitsili.



Ñam kinotski uan neñnentinemeaya: -tlen itoka nemelistli tlen kuali, uan yanopa tluel titlajsot-la nika. Tojuantijs, yolkamejtlentlaltipak altépetl tlenkonemej, nojia tojuantititeuantijs tleni-pannopanemelistli, axkanatiintekoa; tlenkeu-akeliskiatitemanauianijs. Tlatitlamiskia ni tlati-paktlanextli, tlemachtlitimikisejikanochi, pampa nochitieltokejika ya.

Asikojiiiko tlueluajsapa, tlachiayaikae-chkapakiitayayañochniipannopatlaltipakalte-petl, tlenkonemejkiitayayañochnopatlaltsompa-nichichiltiknopasokikaltsontli. Pilchinankomej, teojsliyaualtikkuatinijuantlaueltlayejyekatla-xoxokuatitlamitl.

Ñammoketskiuankinijsiji: -Namaxit-lachiakajikauajsapa, pampa nikani-itstokkampanitlachiaikanoixtlamatkayo, nepanitlachia...

-iNetlali! -kuatsajtsi-kyolpaki Julia kiitakke-nijsatsaueyi Tlennesia-yanepatlentotlalit-lauelnesiayakualii-pan Mexko.

Ne tlaltipakt-lieliaya tsiktik, tlaueltsiktik, ua-



nipannetlatlaškomexko, melauakkampaeltok-neakomolitlennetexko, nesiayaseneskayotlyayauik.

-Xiuitonikaſiſinoinkiitaseſtlenlamantlie-chkatsi-kiniſliji Ñam-iXiuitonikaſ! Uanxiſtlachili-kaſlkualitleninkiita.

Nopakonemeſuitonkeſmiakueltauinanixa-yakpoliſtiouiyayatlenkimachiliaya. Axtlen-kiitayayayaſ. San kiitayayaſtlauakistli, uan axueliayakiitaakomoli, axueliayakiitaitlauilnemetſtliuantlenaxkuali, axueliayamoitanopaÑam.

-Ñam, axuelitikitaneakomoli -kiiſtoſkeſmo kueso -žkenkekeuak se poliſki?

Ñamkitemouiinakas, kitlapoſkiueſueyiixtio-luanmoiſyokaſi.

-Kiuatskej, kinokuije, kikixtiliſkekjatſiaktlapalmej miſmiſej, tlauelmiakxiuimeſuajuajeſ uantotomeſyajeſ. Yaualtikkitemilkeſnopaakomolikitemije ſe tlamantlitlenipannetlaliki-ijſiatlasoli, kiiſtouainiſuantijkiijtoajkitemi-ſeſjuanteipakalchiuaseikauaſapanopayo. Uannopatlamajtiajiikatlatsintlaipantlali, ki-ijſtlakoſiuankimaſkiikasekinokatemetluaniſkinoyaſtiajiitlennopaaxkuali-tlanankili. Nopakonemeſkipiayaſinixayakkeuakmokuestokej. Ñam ſe tlatokpaaxmoliniuanteipa ſampa kitoki-li: -ni axkanaipansan neMexko,lpantinochi ipan

ni tlaltipaktlanextli. Uaškayaaxkanaeliayakej-ni, timokuesoaj ni istlakayotl tekitlaxkana san kitlepanitayayaj, nošiakipaleuiayažni tlaltipaktlanextli.

-iTojuantistisnekitišpaleuisejnoškiaikiijtosi Lupita, Julia uan Nico ipannopatlatokpa.



San ixpetlankinopa Ñam, Uankiyolchikajke-juankinosampakitolili:

-Yolkachinankomejtenipan ni tlaltipaktli, tlenitlamiaxiuitl, kikoauankitepeua, nochitonati, kikoauankitepeua, inochikitepeua! iaxueliniukumachiliakenkekejnikichiua! ni tlamantli pampa ipan ni tlaltipaktlietotlauelouijnitlamantlitlaaxkikauajnitlakoalistliuantlakoalistli, tlakuajuantlakuaj, tlakoamej ijatsa axintechmonekiinochikineki! Moislianochimonekikipixtosej, axkiita tlakiniitlakos o axkana, uantlaltipaktliaxkiiislamiki. Uannamakena, mamochiua.

-¿tlechketlmonekimochiuas? -tlaistlankejnopakonemej.

Ñamkinankili:-kinotskikuali pampa sannopao-kichpilmejmxkoeuanijueliskipeuaultisejkipaleuisejnitlaltipaktlanextli. Axueliselistlenseyoktlatipaktli, monekipueuasipan Mexko, pampa xikilamikikajnopayaeltokixikmetstli, inopayomotlaltoknopatatlaltipaktli!

-ikualitiitstokej san timochichtokeji ti-mexkoeuanijuan-tijsnekitlaltipaktlanextli! Monekitimokua-



pasej pan tlaltipaktliuankinyolkuapasejneoki-chpilmejuansoapilmejstlen Mexkouankenuelis se itsosmejatsaaxkanatlakoasejuantlatepe-
jtiasej, san kimachiliaipan ni tlauekayotl. Tlen ni tlaltipakaltepejstlenkonemej, ixiktlenmetstli -
kijtojkejnopaeyitlauelkiamatkej.

-Uanmonekitimoisiuiltisej pampa nopatle-
niyakapanopaxikmekatl, tleneltokne Teskoko,
uaktikajyauanmiktikajya -kinextiisiñam- tlaax-
tiitsakuilisejstlennopatlaistlakoa yas motlaltia-
suanasikinika.

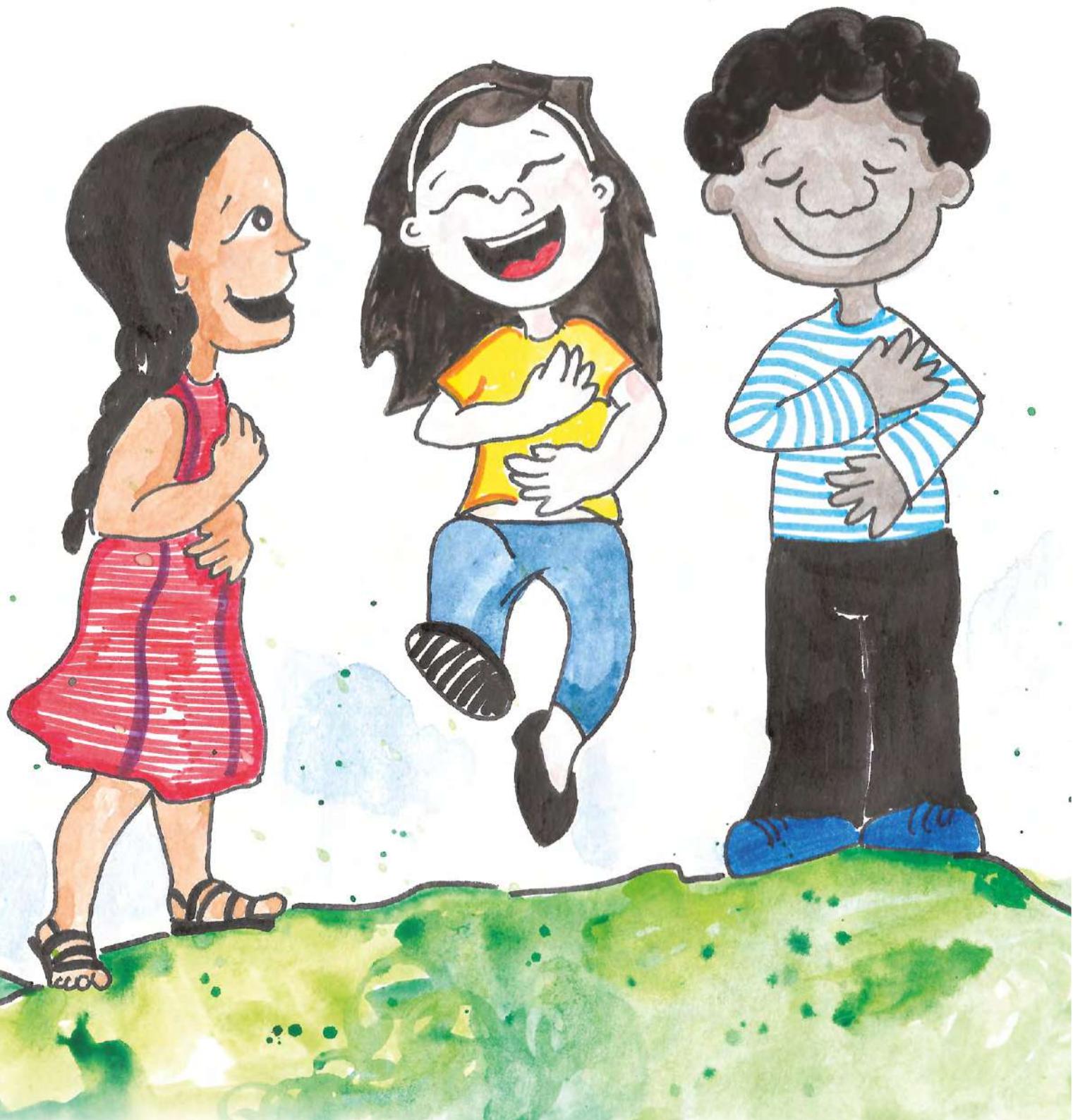
-iñam, amo ximokueso- Kijtojkejnopaeyi
uampoyouaj- iTiitstokejtimiakijtisoapilmejua-
nokichpilmejstlentimexkoeuanistlentitlapaleu-



ianijsipantlatipaktlanextli! Tijschiuasejuantist-sakuilisejnopakokolistlitlen itoka tlakoualistli, uankinchiuajkeuak pil lokojsijsnochi. inopatlanki!

Ñamkinitakmoneltemakatokejuanmochijski-yolpaktok. Kinijsikimakitlalikajinimajnemajs-lijipaniniyoloj, uanopochtliipaninixikuanmote-makakejkeuakelisejuankipaleuisejnopatlaltipaktli, Ijsinokichijskejuanitstoyajshtlauelyolpaktoya, uaninijsuantijskimajstoyajsyajshtlenkichiujasej-nochitleninpaninnemilis.

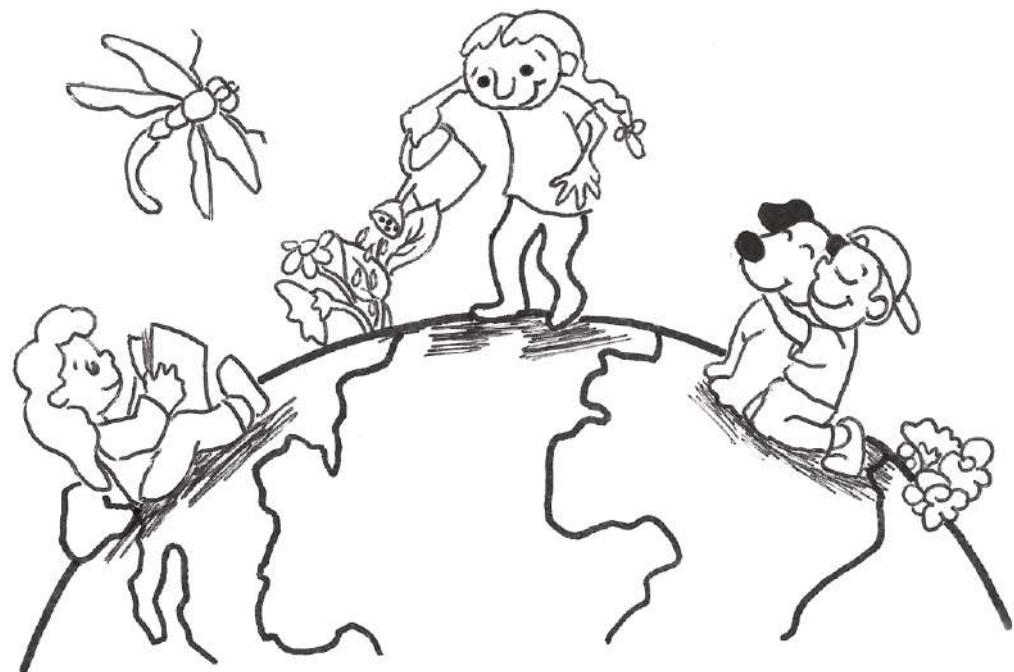






TLANAUATILI IPAN CHINANKO

1. Ximosaliuika tlen ne se tlamantli tlaixkopinali. ¿tlen katlia no ome tlaltipaktlanextli tiistoke nama?
2. ¿Katlia tlaltipaktlanextli mokokoa uan katlia ixtok se tlakoualistli tlen kuali?
3. Tiuikase ika tlatsotsontli tlen tlaltipaktli.

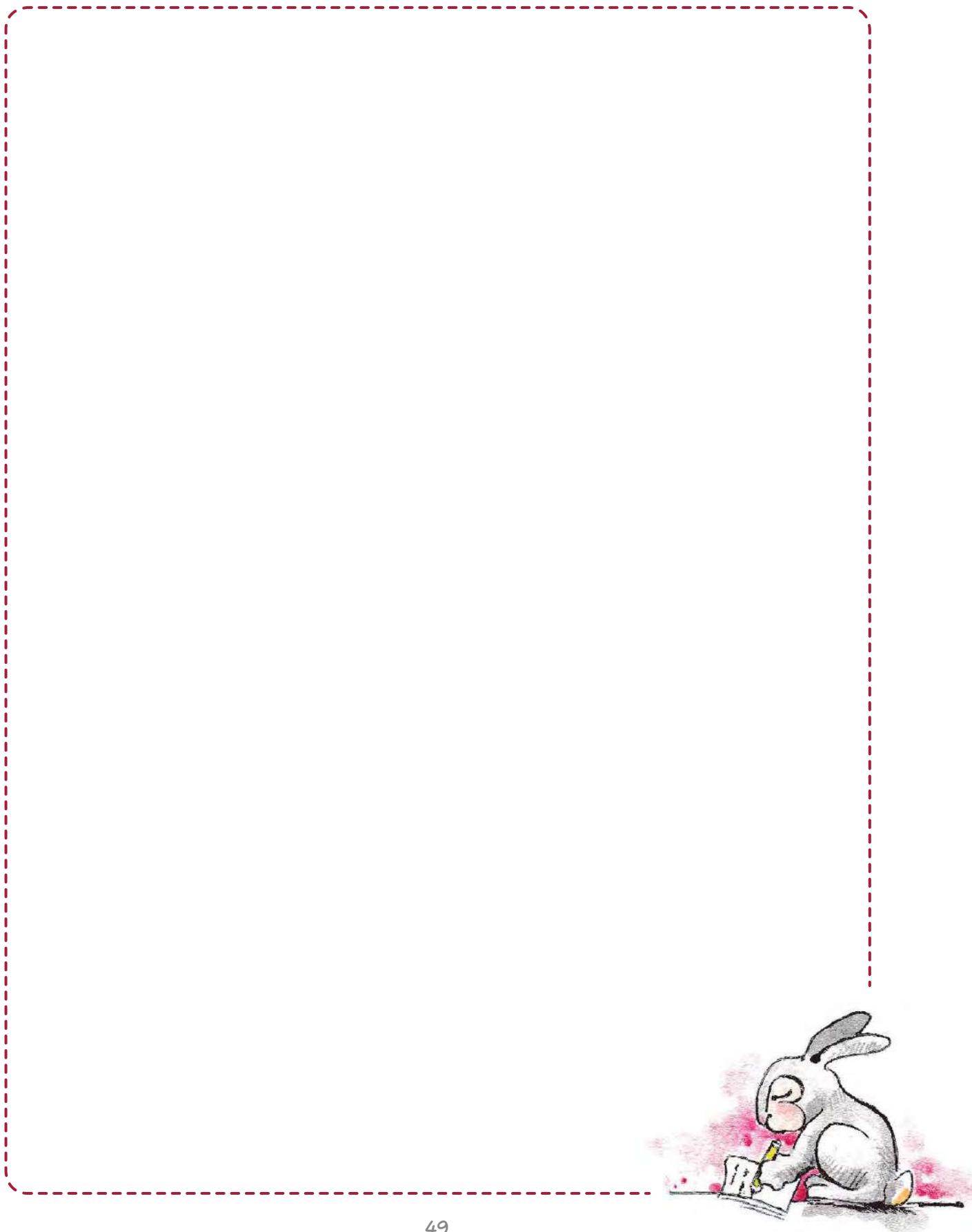




TLANAUATILITLENTA

1. Xitlaixkopina uan xiipa ipan se amaixuatl tlen tlajpaloli ne tlapaleuiani tlen tlaltipaktli. Inimaj nemaštli ipan iniyoloj, uan opochtli ipan inixik.





Tlatsotsontli tlen tlaltipaktli

Nana nimitsneki
Ta tinotlaltikpak
Ne metstli titlapejpeni
Keuah tinoikni

Mokichpiljuaj mits uikatia
Keuak ne sesontli
Mosouapiljuaj mits nañnauaj
Kampa tlaxoxoktia uan kampa koatitlamitl

Ipanmoxikpa
Ti nechiko toma
Koatochimej, uitsitsilimej
Uanakomolinopaiknimej

Ualajej tlen sejano
Kinekiaya axtlen kikauase
Ueyi moteokuitlatl
Kinekiaya kinamakas



Kinekiaya timitskuasej
Kinekiaya mitsmiktise
Ika ipatlaka tomi
Motlali uan moueyiatl

Xiktli tlen metstli
Mexko nepa se tlaueixkayotl
Kampa ta tijneji
Motlasoxtla tikajosi

Timotemakaj nana
Nochipa timitspaleuia
Ta tlaltipaktlanextli
Ta tijmati titlasoxtlas

Tlasoxtla tlen axkema tlami
Tijmachilia tiuikas
Axuelis mopatlas
Yon axuelis mokoa

Talía Vázquez Alatorre

4

TEMPOALISTLI NAUI: Ne axkana miktokej



Mitslistlentijchiuas: kualixištakakilitlakaki-litempoalistlixiyolpakiika ni tempoalistliika ni tlatsotsontlitlencchinankoteipanemotlamchti-jatlakatl o motlamachtijasiuatlmitsnextilis o mitsisjliskenijatsatijschiuas se tlamantli.

Ne axkana miktokej

Julia, Lupita uan Nico mokuapkej Mexko ika tlen nexikmekatlipannemetstli. Keuakmoxitlanijstiají, keuak eliaya mauilxitlanilistli uan uetskayaya j yájí keuak ika pakilistli.

Kema asikoj ipan inchinankoj, achtoui kiitakej se kuetlaxbolsa papitas uan se lemeta tsopelik uino. axtlen kipiaya nopayo tepejtoya j.

Julia kiijtojí tlayaualtinemi j kampa kalaki ipan nopa ojtlakoyoktli: -iAy, amo! Nama nimokuapas ipan tlaltipakaltepeli tlen konemej.

-iNopa axmela uak, ti jpiaj miak tlen ti jchiuasej! Nika eltok tlen melauak! Mopejpena nopa tlen ayokmotekiui a j, Nico kiijtojí: ni se tlateu ilistli kampa moixnamiki j uan kitlanisej tlanechikoltlakualistli. Tlen eltok ipan ne tlaltipakaltepeli tlen konemej nechixtlapo jí ni ixtlamatilistli uan nik tak seki axkiuelita tlen mokoa yon axti jmati j tlen ti jko a j.

Nopa tlapaleuianijs tlen tlaltipaktli mokajej kuali uan yajej ipan se kaltlanamakilstli san tlachiatos tlechketl kikoaj nopa tlakoanijs tla kipoaj nopa etiketas o nopa tlen pepechtok nopa pilamatsi.

Uan moxexelojej ika zonas. Nico yaaji al pasillo de galletas y cereales, Lupita yaaji nejnentiaji kampa eltok nopa sopa, tlakualistli uan aceite; Julia yaaji nejnentiaji kampa eltok tsopelatl, jugitos uan lechi tlen tsopelik.



iTlen kiitakej yaji, nopa melauak kejnopa, tlen temajmatij! Tlakamej itstoya j seki miak xiuitl kipiaya j uan seki ayikana miak xiuitl kipiaya j, tlakamej, siuamej, okichpilmej uan soapilmej kitopejtiouiyaya j se pilkarrito uan kikuiaya j se tlamantli, kemantika asta kikuana j nauayaya j uan kikalakiaya j kampa tlako jtokej, !axaka kipoayaya j yonse! Kikoayaya j noch ika tlakimili uan axkipoayaya j, yon axkimatiayaya j tlen kipiaya j nopa tlamantli.

Kiitakej nopa itonana ne Paco, se iuampo tlen ne inijuanti j, tekitiaya uan kipo j se pilamatsi o etiketa tlen kipiaya nopa sopa tlen nopa kitekilia atl uan kichiua ipan microonda, uan eliaya tluel piltenanatsiya, axuelki kipo j teipa sampa kikaji



ipan nopa kampa tlaajokuij.

Julia kiijtoji:--ne toaui Conchita axkinejki kikoas ne sopa pampa axjuelki kipojki nopa pilamatsi o etiketa. iYa axkana tlakatki kema mokoayaya j uan yeka ya kichiua seyok tlamantli! iaxkana nochi momajtokej!.

Teipa ya jej kitlachilito tlen onka ipan nopa amakuakajo uan motlaxtlauas. Miak motekpantoya j ika carritos temitok tlamantli ika pilamatsitsi o etiketas uan axaka kipojtoya.

Kiijtoji Nhico: -nopa tlamantli tlen kiuikayaya j ipan nopa carritos ipan se tonati u ome nochi i jtlakajtikaya j, pampa kikixtia nopa pilpantsitsi j uan kitepeua j nopa tlakimili.

-Uan melauak axtijmati j tlechketl kipia nopa tlakimili. Xikijslamikika j nopa tlen mokuapanotoja ipan se tepestekitiketl uan axonka kuatini j tlen kipia kuetlaxbolsa uan amakuakajo me j -kiijtoji Lupita.

-Ma tiekaya j tochaj uan tijpeualtisej tijpoasej nopa pilamatsitsi o etiquetas, uan tikitasej tla tijkuamachilisej uan tla kimopajmakasej o axkana, pampa nika itsrokej miak tlen mokoaj yon axkimati j tlen kikoaj - tiijtoji Nico.



TLANAUATILI IPAN CHINANKO

San inomej, ximauiltikaj keuak intepaštianijs. achtoui, se motlakauampo o se siua mouampo monekiinkichiuijisejsankentsiseamatlaštlanilistli, uan išino tišmatisej tla mokoa tlen kikuaj o kikoaj. Kema tlamis, xišpatlaka imoama, uan išino nochi imochiuasej keuak intepaštianijs uan keuak imokokouanijs.

KENA AMO

- a. žtiškuaji papas kakatstik ipan kuetlaxbolsa tsaktok pilamatsi o etiqueta?
- b. kimelaua kena tiškuaji, xinechli eyi tlen kitlalšuiliaj tlen kinextištokej ipan nopa pilamatsi o etiqueta uan tlen miak kipia ipan se kuetlaxbolsa.
- c. žtikoni tsopelik uino?
- d. tla kimelaua tikoni. Xinechli eyi tlen kipia ipan nopa pilamatsi o etiqueta uan tlen miak kipia ipan se tsopelik uino.

- e. Kematijsnekise tlamtli tlen tsopelik. ¿Katlia tijsnekiarrosikalechit tlen Kikualtlatokej kaltik o pilpantzisj tlen ipan Tlakimili kipia cholatl tlen kinamakj ipan ne Kaltlanamakilistli?
- f. ¿tikoni atl ipan kuetlaxlemeta o ipan se tlamtli tlen ueli mopaipaka uan sampa uelis tijskeiuis?
- g. Tiukasej timoyaualosej ika kuali.uikatl tlen Cepillin. Axnijskoa, tlen uala ipan ne Audiolibro.

Kema tlamic ximoislikaj tlen ajsia inijsuantij kikoaj ika tlajslamikilistli uan ajsia inijsuantij Ximokuanejnemili tlen timoisslia tijskuaj uan tikonijs, timopaististiouij tlen nopa kokolistli pampa titlakuaj.

Axkana niñkooa

Amo niñkooa pampa nechistlakoa
Nechistlakoa
Nechistlakoa

Axniñkooa niñkooa pampa nechistlakoa
Nechistlakoa
Nechistlakoa

Tlauel kipia chiajatl
Tlauel kipia sodio
Tlauel kipia ouatlatixtli
Uan edulcorante

Tlauel kipia tlachiajayotl
Tlauel kipia sodio
Tlauel kipia ouatlatixtli
Uan edulcorante



Axniškoo panpa nechištakoa
Nechištakoa
Nechištakoa

Axniškoo pampa nechištakoa
Nechištakoa
Nechištakoa

Tlauel kipia tlachiajayotl
Tlauel kipia sodio
Tlauel kipia ouatixtli
Uan edulcorante

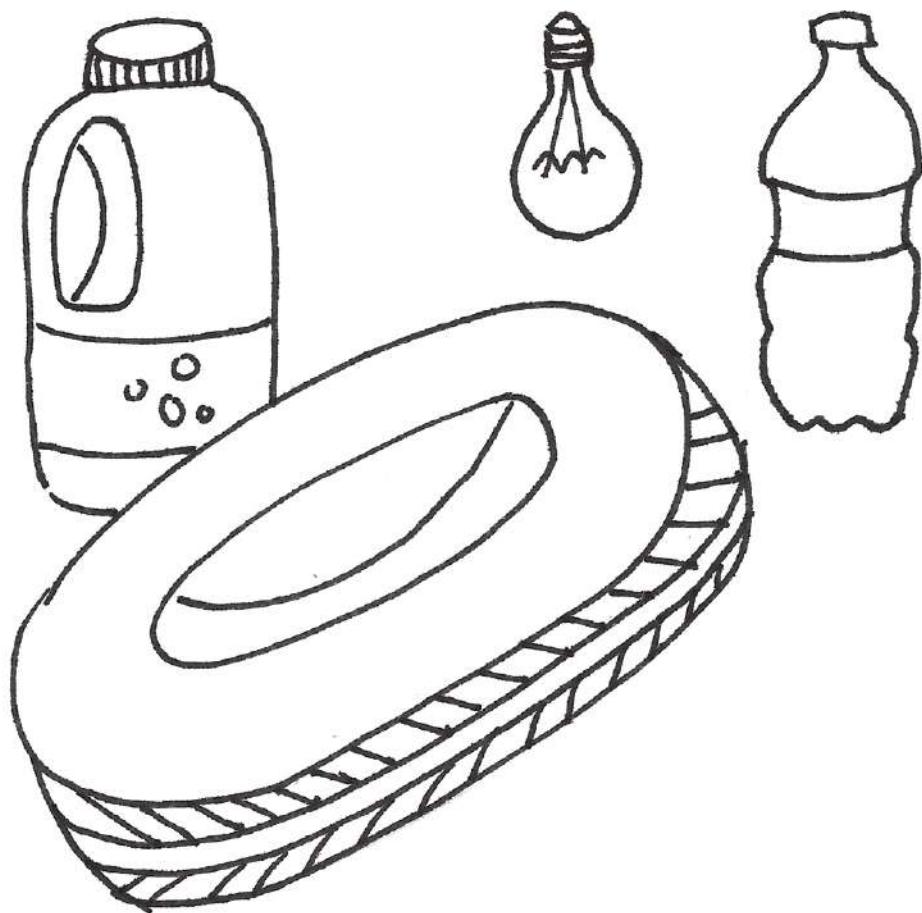
Tlauel kipia tlachiajayotl
Tlauel kipia sodio
Tlauel kipia ouatixtli
Uan edulcorante



TLANAUATILITLENTA

1. Xistemo se lemeta tlen juguito, lechi, cereal, Yogur, papitas, o pilpantzitsij uan sampa Xijtekiui, sampa xijschiua se tlamantli Motekiuia uan ijsino amo motepeuas. Xijuika lpan motlamachtiloya uan xikinextili Mouampoyouaj.

ACHTOUI



TEIPA



5

TEMPOALISTLI MAKUILI: Ne tlatemolistli



Mitslistlentijchiuas: kualixištakakilitlakaki-litempoalistlixiyolpakiika ni tempoalistliika ni tlatsotsontlitlenchinankoteipanemotlamchti-jatlakatl o motlamachtijasiuatlmitsnextilis o mitsisjliskenijatsatijschiuas se tlamantli.

Ne tlatemolistli

Ne tepaleuianijs tlen tlaltipaktlanextli eltoya tlen kuali kichiua tlatemolistli. Nochi kipoayayajs uan kiijskultiouiyayajs. Eltoya san mokuanejnemiltika tlen nopa temiktijsapaastli tlen mokuakampa kiijsitoje ma axmoneltoka tlen kipia yejyektsi tlapali tlen pilamatsi pepechtok o etiqueta o tlen mixnextijstokej kualmej tlen kitlaliayajs uan tlamojsmoyauaj tlakualistli.

Kiijsitojejs motemos tla nelia melauak o san tlaastoli kejni: "uan tijspias chikaualistli", "uan tielis tiyejyektsi", uan konemej kipiaj chikaualistli uan axkana mokokosej" "uan pilkonetsitsij yolkosej".

Nojia kiitakej tlen kipia tlakualpaastli ualayaya ipani tlen nopa pilamatsi o etiqueta, nojia keuak kitlatiayajs, uan nojia kiijskultoyajs tlaajkuiloli siltik; ijatsa, moneki mochiuas se tokajyopamitl tlen tlakualistli uan moitas tlen melauak inopa

inintekij tlen techpaleuiaj!

-Toniijliji ipan kaltlamachtiloya kijtojej, ichtakaya -amo kiitakej tlan nopa seki nentinemiayaj tlatemojtinemiayaj tla nopa okichpilmej uan soapilmej tla kioniajaj nopa temikiijapaajtli, tla kipoa nopa pilamatsitsij tlen pepechtok o etiketas.

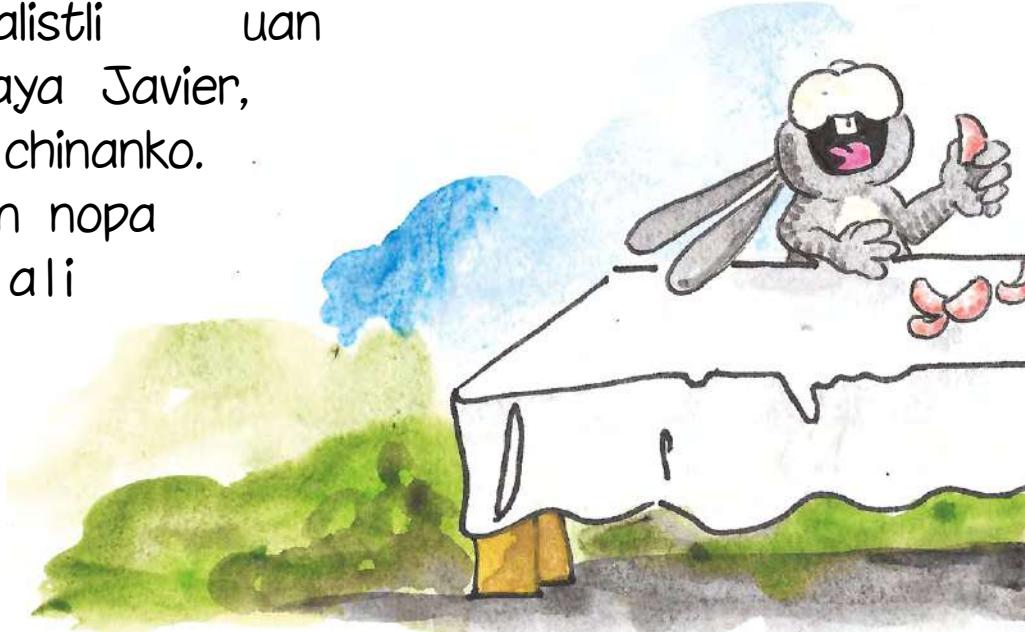
Tlen melauak ne ipan kaltlamachtiloya itsstoya miak konemej ipan kampa kiuikaj intlakualis, tentlaskayotl o ayojyoli, nopa kena kuali. Uan miakijs kiuikayayaj se juguito, se yogur tlen kionisej se o ome pastelitos o pilpantzitsj. Nochi ipan lemeta o ipan tlakimili tlen axkipoayayaj



nopa pilamatsitsij o etiqueta uan teipa !ipan tlasoli! Se okichpil kiuikayaya kikuas ipan kauitlmaultili miak tentsopelkayotl uan chokolatl ipan tlakimili. iTemajmati!!Tlechketl kikuaj! Moneki tlaistlanisej.

Tokajyopamitl ipan inimaj peji tlatemoa eliaya nopa sodi, tlen tlatsopeltia, kipa miak tlachiajayotl, tlakualistsopelkayotl tlen san kichistokej, pajtli tlen techikauilismaka, paotentlaskayotl, ouatlatixtli, tlachiajayoxiuitl, tlatotonijayotl, nopa se tlachiajayotl, uan sekinok.ika nochi tlen kiasikej yajej ipan tlaltipakaltepeli tlen konemej kitlatemolito Ñam.

Kema asitoj, Alejandra, nopa se soapil tlen kaltlamachtiloya kampa ixtlamatkayotekitl, kiniñiñiñopaÑamkitekiayatoronjasnechinanko "Guacamayaipa" yajej kitemotoj kema asitoj ya kimelauatoj kipojistikaj tempoaluetskalistli uan uetskatika uaya Javier, tlenitekonopachinanko. kipixtoyaj ipan nopa uapaltlakuali



kitentoyaštaronjas imixo, kikuaštouiyayaš uan tlamaustokej.

-Piali tlen kipaleuiaj ni tlaltipaktli, žkenišatsa initstokej? žkenke imokuapkej nimantsi?

Kitlališej tlatokpa nopa tlatemolistli uan kitlaskamatilišej kiijlišej: tlen achtoui mochiuas kenišatsa kipaštis se kokolistli nopa kimatis tlen melauak. Kema tišmatis tlen melauak, uelis tišmatis kenišatsa titepaštis tlen axkuali uan sampa tišpias tlen kuali.

Kinišlišišnopatleuelmonekimaaxkitlatikaštlenme-
lauakkiixtsaktokeštlenkiišliapepechtokpilamatsi
o etiketa. Kiixtsakuaštlenkualiteipaaxkisaskualit-
lenkuaj, uantlaaxkimatišuelismopajmiktisej.

Tla tikonis tepašmiktilistli, žtimikis uan teipa,
uan teipa, Ñam? -tlaštlanke momajmatistok



Lupita.

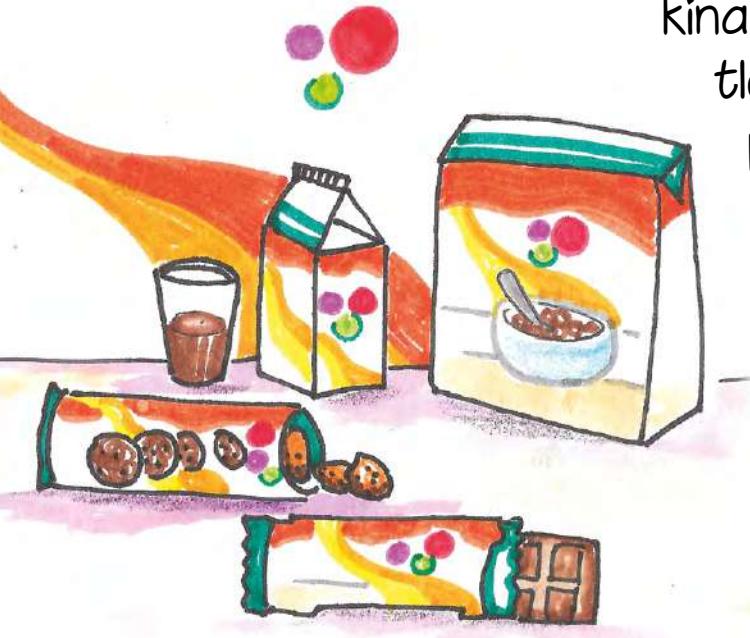
-Amo, nopa pilamatsitsij tlen pepechtok o etiketas nopa tlen tlakajkayauaj nopa kichiua timokokojsis yolk uan yolk uan ijino uaajaas titlakojsis tijskuajtis nopa tlen axkuali, uan tlen nopa mitskajkayauaj kitlanij miak uan miak tomi.

-itemajmati! inopa axtineltokas tlen kinekij miak tomi axinikuenta tla seki mokoaj o tlaltipaktli!-kijstisi Nico.

-Nimechpouisis se tlamantli uan ijino achi kuali xitlachiaka:

Ipan ne Mexko ueyi altepetl onkak se tlamantli tlen ne chocolatl kichiayaya ne konemej ma axkiilkauaka kikuasej, eliaya tlen kuali ajuiak. Miak kinamakayaya, teipa kinamakayaya ika lechi tlen ika yanopa iyaajiaka, pilpantztsi tlen chocolatl, uan nojia cereales iyaajiaka chokotlan.

Se nouampo eua ipan ne tlaltipak kampa onka kakao, yanopa tlakualistli tlen kichiua chocolatl, kimachili seyoktlamantli. Ya



kuali kimahiliaya katlia chokolatl tlen kuali, ya kitokayayáj, kiitayaya keniyatasa moskaltiaya, kitekiaya, kioniaya, kikuatlaliaya, kimachiliaya nochí. Kikojí se tlen kichiátoyáj axkuali chokolatl tlen kikuasej, se tlen kionisej, se cereal, seki pilpantzitsij uan kiuikaj kampa kitlachilisej. Ipan se laboratorio.

Uan žinkimatijs? Neski amo eliaya chokolatl, axtlen kipiaya yon se pilkentsi kakao, yon lechi, eliayaatitlensoyaaxmelaaksanpotektik, kipiaya pastli tlen tlauel kipiaya tsopel tentlaskayotl tlen kiiátlakoa eltlapachtli tlen yolkamej, uan nopa kena miak tsopeliktlakualistli tlen san kichiátoyáj uan miak tlen kiajoktokej. Nopa pilamatsi o etiketas axaka kipoayayaáj, axaka kimatiayaáj tlen kikuayayaáj. Tlen tiákuas se tlen nopa chokolatl monekiaya tiátlapos ika eyi tlakimiloli A a, uan nopa tlamoásmolinianij tlen yejyektsi kiiátoyayaáj "Chikome ne eljuikak se uan se tiátlankechis" -tlanki Ñam.

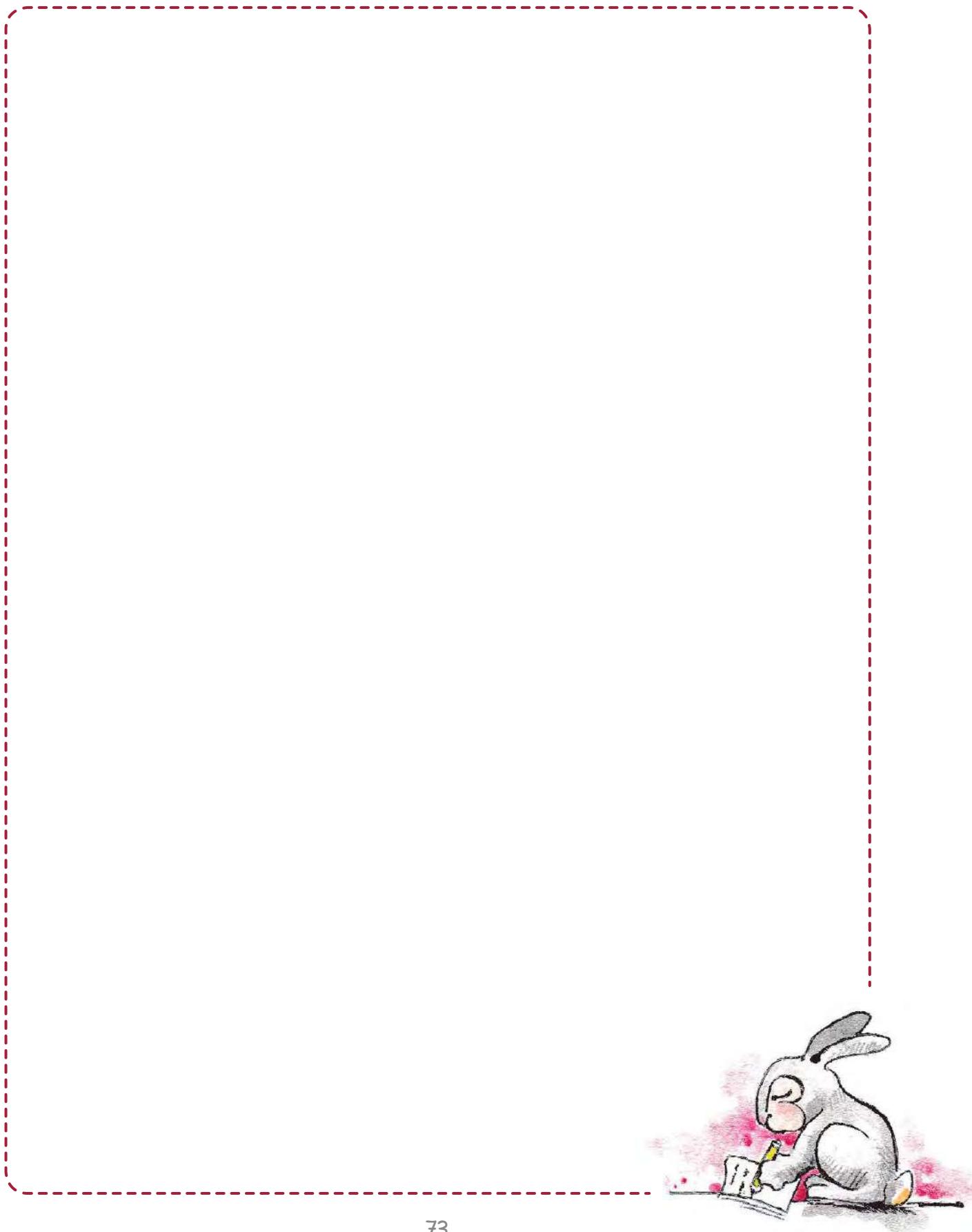
-iQue barbaros! iNopa tlakaáskayauali! Nopa kichiua tlen axkuali uan tojuantijs tiánekijs tlen kuali -kiiátijsi Lupita.

-iNopa tikimpantisej uan tiátsakuilisejí ayojkema mokokosej yolkamej yon tonana tlaltipaktli -kiistoje tlen nopa kipaleuiaj tlaltipaktlanextli.



TLANAUATILI IPAN CHINANKO

1. mochiuas se amatl kampa kitemosej Uan tlajtlanisej se tlamantli.moneki tlen Tijsmatisej tlen tijsnekijs uan tlen moneki. Motemos, kejni: tlen kichiuajs o tlen kijstoajs Tlakamej. Tijschiuasej se amatl.
2. Se uan se okichpil uan soapil tlen kaltama- Chtili kichiuasei se amatl ika eyi tlakamej tlakamejyajs tlen ika iteixmatkauaj o ikalechkaua.
3. Uan teipa se semana, ika tlapaleuclistli tlen Itlamachtija uan siuatlachtija, kijkuilos Ipan se tilauak amatl tlen tlen kichijsen san Tlamaistokey noch i nopa nechikoli, uan Kiitasej tla inchinankoj itsstokey mokokoa O axtlen kikuajej.



AMACHIUALI

- a. ¿Tijkua ta tlakualistli tlen tlakimiloli kejne pantsi, lechi, sopas, tlen kikualtlaltokej, pilpantsitsij, tlakakatsolmej, o cereales?
- b. ¿Uelis tinechlis eyi tlakualpaštli tlen kipia tlen ta tijkua uan xišnexti ipan nopa etiketa o pilamatsi? ¿katlia?
- c. Ta tikoni atlo tsopelikuino ipan lemeta?
- d. ¿Uelis tinechlis eyi tlakualpaštli tlen kipia tlen ta tikoni uan xišnexti ipan pilamatsi pepechtok o etiketa? ¿Katlia?
- e. ¿tišmati tlen kenišatsa eli, tlen axkokoliso, uan kikua tlakualistli uan onilistli tlakimiloli o ipan lemeta tlen kipia miak tlastopelkayotl, tlen sodio o tlen kipia tluel tlachiajayotl?

Tlakamej 1

KENA AMO

Tlakamej 2

KENA AMO



Tlakamej 3

KENA AMO



Tlen mochistok

6

TEMPOALISTLI CHIKUASE: Motemakatokej



Mitslistlentijchiuas: kualixištakakilitlakaki-ltempoalistlixiyolpakiika ni tempoalistliika ni tlatsotsontlitlenchinankoteipanemotlamchti-jatlakatl o motlamachtijasiuatlmitsnextilis o mitsijsliskenijatsatijschiuas se tlamantli.

Motemakatokej

Tlen achtoui kimakasiayaj ni temiktijapaastli tla kionisej yaçi mopatlatiajtok tlen ipati kampa kiištijej. Kejne tlen kipaleuia tlaltipaktlanextli kipiaya tlen kichištioiuyayaj tlanauatili kema kiištosej tlen kuali kikuasej, kichijs ej se amatekitl kampa kiištioa ma kipoakaj nopa pilamatsi pepechtok o nopa etiketa tlen tlamantli kikoayayaj, axtoui nopa tlakualistli, onilistli uan tlen nopa tlamantli eltok ipan itlakayo, kejne chamo uan xapo. iuan tlen tlakamej uejueyiyaj ma kipoakaj nopa pilamatsi o etiketas tlen iyatl!

Nico kinijsliji teipa kema itstoyaj se tlatokpak san tlamajtoyaj mokuanejnemiliaya: tlen tojuantij tijneki noch i tlakamej tlen ipan ni tlaltipaktlanextli ma kuali tiitstokaj nojia ni tlaltipaktli ika noch, tlen tiktoaj tojuantij tlen tiyolkamej, tlapijalmej, xiuimej, ejekatl, uan atl ma tiitstokaj kuali. Ni tlauel moneki ma

mochiua ni tlen timonechikojtokej uan amo ma tikijsatlakokaj yon se kentsi ne se nojia tojuantij amo ma tijkokokaj ni atl uan atl nojia axkana techijsatlakos, nojia kejne ejekatl, ne tlapialmej uan xiuimej. iNi tlali tlauel kokojtok! Ni tlali tlen kuali eltok tlalkuajnextli ika miak sejanok.

-Uan nama, mopatlatok tlanextli, ni tonana



tlatipaktli kinextia tlamantli uan technextilia tlen mochiua kema poliui equilibrio, onka ejekayo, keuak se kualantok nopa ejekatl; tlatemilotl, keuak se mopaleuia nopa atl; tlatla tlamantli, keuak ni tlitl techtsātsilia ika se tlamantli - kiīstōji.

Julia kinankili: --kinkaji uan nīsmati keuak kiīslamiktikajya. Uajapa Toueyitatat kitlakualtiayāj ni tlatipaktli, atl, ejekatl, uan tlitl keuak totiotsitsīj;ni tiktosej ika miak tlatlepanitalistli. Amo kikuayayāj ni tlali kej tīstiua nama. Nochi kimokuitlauiyayāj, uan yeka ni Mexko ni ixik tlen Metstli, tlen keuak se chinanko tlen kimatiaya itstos ika kuali. Ni tlen



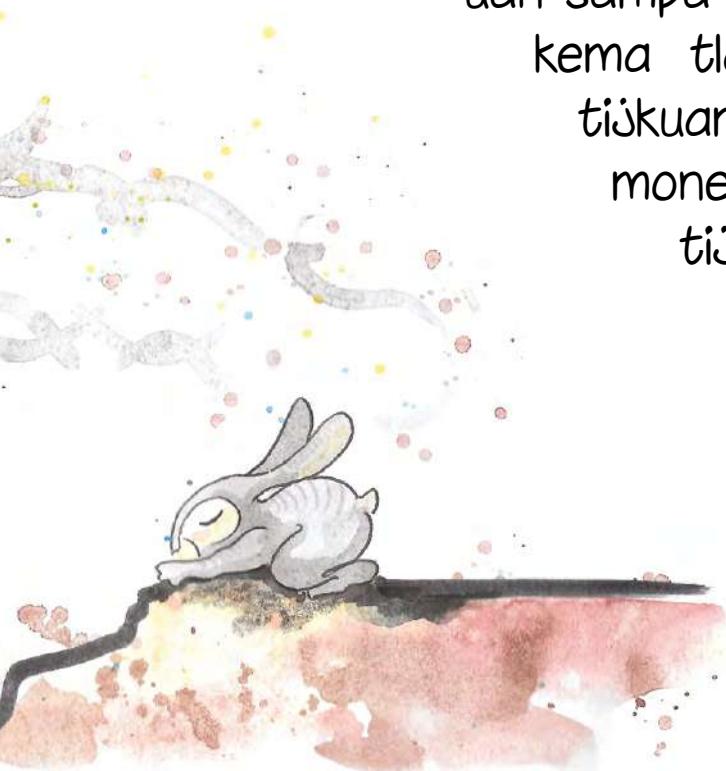
kuali moneki elis tlen axkema tlamis. Axueli ipan se tonati tiſtlepanitasej tlatipaktli uan tonilis tiſkoasej amo ika ixtlamatilistli nochi tlen tiſnekij san pampala ika se pilamatsi o etiqueta tlakaſkayaua.

-Uan Julia, keuak nesi se maseuali, tiſpia tluel keuak tiſtlepanita ni tlatipaktli -kiiſtoji Lupita.

-Nimechlia ma tiſtekiuikaj se tlanextili tlen axkema tlamis uan tiſnextisej tlen keuak tiſkuij ipan ni tlaltipaktli ma tiſkuapilikaj. Moneki tikitskisej san se uelta uan tiſkualtlalisej tlen axkuali tiſchijtokej. Ximoislikaj ika san se kuauitl titlaſtlania ni tlatipaktli tiſchiuaj se ikpali, timoseuiaj ipan ya ipan se miak kauitl, tla posteki o tlapanis, moneki sampa tiſkualtlalisej uan sampa tiſtekiuisej, uan ijino asta kema tlamis. Pampa tla tlapanis, tiſkuamajauasej uan sampa moneki tiſkoasej, uankino tluel tiſkixtilia kuauitl ni tlatipaktli uan seja. isan pampa tiſpiasej se ikpali! Axmoneki! -tlanankili Julia.

Lupita tlajtlanki: -žtlen kitosneki axkema tlamis?

-Tlen axkema tlami.



Kiustoji Nico. Ni tlen kuali

axkema uelis tlamis, tlen kuali tiitstosej ni ika noch. Tlen ni axkuali kena moneki tlamis, pampa tlenniixtlamatkayotlentlakamejtlaslamisejya. uan moneki mochiuas ika noch. Axueli san tojuantij tijchiuasej tlen kuali, tijpoasej nopa pilamatsi o etiqueta tlen tijkoaj uan amo tijtepeuasej tlen motekiuistoja. Tlen monekij noch tlakamej ma kichiakaj. Tijchiuasej se nechikoli tlen kipaleuisej ni tlaltipaktli ika noch okichpilmej uan soapilmej tlen Mexko euanij tlen kinekij ni tlaltipaktli uan ma kichiakaj tlen mochiuas.

-Ni tlen motemakatokej ni axuelis kiixpanosej -kiustojej nopa eyi kichiistikatej nopa tlanextili tlen axkema tlami tlen kitkiuia nopa tepaleuiani, kitlalia inima ipan iniyolo uan ika nopa opechtli ipan inijxik.





TLANAUATILI IPAN CHINANKO

Ni kokolistli uan tlen kimachilia kinkokoaj. Kematimokokoajikasetlamantlitlenmitsmajtok nopa kimelaua tijslejoltia tlitl, kema tijsmachilia axkuali. Nopa kokolistli nopa axkana tlatotonilotl tlauel uajsapa, nopa tlen san tijsmachilia. Nopa kokolistli tlen mitsmajtok.

1. Nopa nechikoli tlen kuali ximojlikaj ome tlen kejni se kokolistli o tlen tijsmachilia.



2. Ximokanejnemili uan ximoislikaj xikitaž:
 - a. Ni kokolistli ni tlen onka, kema tijsmachilis kema mopatla kauitl.
 - b. Ni pajtli tlen mitskaxanis tlen onkaž.



TLANAUATILITLENTA

1. Xīstlachiliuanxīkopianatlenne set tlaixkopintli tlen kipaleuiaj ni tlaltipaktli kichiuaj tlen kuali intlakayo. Uelis tīstekiuis se amaintli chipauak iyoka. Xikita ne ima kichiua keuak nextili tlen axkema tlami. Imá nejmajstli eltok ipan iyolo uan kitosneki tlāsōjstli. Ne ima tlen opoxtli eltok ipan ixik uan kitosneki tlatlajo uan tonana.





7

TEMPOALISTLI CHIKOME:

Ne tanotsalistli



Mitslistlentijchiuas: kualixištakakilitlakaki-litempoalistlixiyolpakiika ni tempoalistliika ni tlatsotsontlitlenchinankoteipanemotlamchti-jatlakatl o motlamachtijasiuatlmitsnextilis o mitsisjiskenijatsatijschiuas se tlamantli.

Ne tanotsalistli

Nico, Julia uan Lupita kichijsdej uan mosenkajej: ipan ni tlaltipak altepetl tlen konemej nochitl tosej kuali. Itstosej kuali, majsatosej, paktosej uan nojia ixtlamatinij, kimoyauaj tlen kuali.

Tla tijspatlas tlajtoli "tiitstos kuali" kiijsitoaj "kuali tiitstos" uan tla tijsnechikos kitosneki KUALIITSTOS. Ne tekiixtlamatilistli tlen uajsapamej kineltokayayaj nauj tlamantli tlen kualiitstos: tlen tonali, tlen kuajnejnemilistli, tlen tekichiualistli, uan uajsapaejekatl -kiijsitoji Julia uan sampa kiijsitoji:

Kualiitstos kuali tonali nopa se teikiixtlamatkayotl, ne tlatsotsontli, tlapali, poalistli, tlajkuilol teki ixtlamatilistli, teki ixtlamatkayotl tlaixkopintli.

Kualiitstos ipan



nopa kuanejnemilistli uan teki ixtlamatkayo tlašlamikilistli tlen moneki kipias ixtlamatkayotl tlen moneki uan kuali, tišpias moixtlamatkayo, kuali kani tiitstokej, tlen tišchiuaj uan kenke tišchiuaj.

Kualitiitstos tekichiualistli moneki tišpiasej tlakualistli kuali uan miak, tokotoj tlen kuali tlen kema tlatotonia uan tlen ika titlamauisoti, tlen kema kuali tiitstos, tlen ika titlamauisoti uan tlen ika tias kaltlamachtiloya.

Kualitiitstos ika išyotl išyoejekatl moneki tišpaleuisej tlatipaktlanextli, !kenke nama nika axtlen nikita tlen kuali! !nikinita miak



yolkamijatsitsij tlen axtlen kimatij uan kitepeuaj noch i tlanki Julia.

-Ni tlamantli ijini eltok o tlechtlanisej ni pa;jmikilistli uan nopa pilamatsitsio etiketas tlen nopa tla;skakayaua o tlatlanisej tlen kipaleuia ni tlaltipaktlanextli -kijsto;ji Lupita.

Tikinotsasejmiak okichpilmej uan soapilmej ma kipaleuika; ni tlaltipaktlanextli uan ti;jchiuasej se ueyi nechikoli ipan ni Mexko kampa motlanisej ika ni tlakoatlakualistli. ijinkitasej kena titlatlanisej! -kijsto;ji Nico yolpaktok.

Uankino, Lupita kiniijlijij: -moneki ti;jchiuase achtoui tlayolmelaualistli ika noch i okichpilmej uan soapilmej elisej keuak kipaleuisej ni tlaltipaktlanextli. Teipa tiki;jnilisej tlanauatiltekitl tlen nimantsi mochiuas uan moneki ti;jchiuasej. uan teipa tlayolmelauasej se tlatlanilistli kampa ti;tlanisej nopa temiki;tjapa;jtli uan pilamatsitstijoetiquetastlaka;skaya;jet! Kijsto;ji ika chikaualistli-uan pampa ika noch i ipan Mexko ti;jpiasej ixtlamatkayotl. Titlayolmelauasej miak.

Teipa, Nico kijsto. -iti;jchiuasej ixtlamatilistli! Uelis ti;jchiuasej ika tlatsotsontli, uikatl, tekiixkopinkayotl, tlapali, tlaixpiali uan maultilistli! ika nopa ti;jchiuasej ika kuali, ti;jpiasej. Tlen kualiti;tstosej ika machilkayo

tlajlamikilistli.

Ijino kiijtojí Lupita kipiuijí: moneki tijschiuasej nimantsiuannochinopaokichpilmejuansoapilmej tlen ipan kaltlamachtiloya ma kimatikaj uan moneki kipoasej nopa pilamatsitsij o etiquetas. Ma kikoakaj kentsi nopa tlamantli tlen tlakimili uan tla kikoa ma kimatikaj kuali tlen kipia. moneki tijschiuasej se uan se okichpil uan soapil ma kimokuitlauui iteixmatlkauaj, ma kimpaleuikaj tlen kikuaj. itiopiaj chikaualistli!



-Kejni, ni tlatlanilistli tlen moneki axtlen ma kikoakaj ma axkipoakaj uan axkuamachiliaj nopa pilamatstsij o etiqueta. Nopa konemej moneki kichiuasej ipan icha amo ma mokajkayauakaj ika nopa pilamatsstsij o etiquetas yejyektsstsij tlen axmelaak. Kema tlamic nopa xiui machtilistli, tijschiuasej se tlatlanilistli uan tikitasej tla nopa okichpilmej uan soapilmej uan toteixmatkauaj kimatijs uan kikuamachiliaj tlen kipia nopa tlakualistli. Tlen nechikolikimatikualikitlanisejsetekiixkopinkayotl tlen kampa ixnesi axkema tlamic kijstoji Nico.

-iKuali! -kijstojej Lupita uan Julia.

-Uanikanopamonekitijschiuasejikachikaualistli tlen toteixmatkauaj, o kimelaua kisentokilisej kititlanisej temiktijsapastli tlakajkayajetl tlen kampa kiuikaj intlakualis-kinextiji Nico.

-Inijsuantij kimati se uan se toteixmatkauaj kampa kijtasej ipan kaltlamachtiloya tlen kichiuasej nopa ayokmotekiuia ika tlen pilamatsstsij o etiketas axkipoaj -kitlamilti Lupita.

-iKena tlauel kuali! !Toma ipan tekit!
-kuatsahtsiaya ika pakilstli nopa eyi.

Ipan kaltlamachtiloya, Lupita,
Julia uaya Nico tlajtojej iniuaya

intlamachtisauaj kampa kinitakej ika yolpakilistli
uan moneltemakatokej pampa tlapaleuijej, uan
monechikojej ika inijsuantij.

Uan tonilisj, kichijsop a nopa okichpilmej uan
soapilmej ika nochinechikolmej tlen tlamachloya
, sansejo ika ne kalixpa uan ika inima j nema jstli
ipan iniyolo uan inima ika opochtli ipan inisxik,
kampa motemakakej elisej uan kipaleuisej ni
tlaltipaktli. ijsino kikixtijes tlayolmelaualistli
tlen tlatlanilistli kampa axkiuelita tlen nopa
tlakoaltlakualist! ijsino kichijsop tlatlanisej nopa
tlalochtli ika nemilistli asta kampa tlamis!



Tlanauatiltekitl tlen ne kipaleuiaj tlaltipaktlanextli

1. Xijtlachilikaj uan kuali xijsmatikaj tlen moneki o tlanauatiltekitl tlen ne kipaleuia tlaltipaktlanextli moneki kichiasej.
 - a. Moneki inkijtosej ika kejni: amo xijskoakaj yon amo xijskuakaj tlen mechijstlakoaj ipan imotlakayoaj uan tlen kijstlakoa ni tlaltipaktlanextli.
 - b. Amo xijskoakaj yon amo xijskuakaj tlakualistli tlen monamaka ika tlapiktli tlen kipia pilamatsi o etiqueta tlen axinkikuamachilia.
 - c. Tijneki titlakoas ipan kaltlanamakilistli kampa noch i tlakoa uan axkipia pilamatsitsi o etiketa.
 - d. Tlen tikijsiskia "tlasoli", xijskeiui nopa tlaistoli tlen "ayokmotekiuiia" kema se tlamantli ayokmotekiuiia moneki xiyejyeko kenijatsa sampa tijstekiuis uan tijchiuas.
 - e. Kitlaistlanis iteixmatka kampa kitlamiltisej keuak axkana kikusej tlamantli tla axkipoaj yon axkikuamachilia nopa pilamatsi o etiketa.

2. Xijmatikaj kuali tlen motemakatokej tlen ne kipaleuisej ni tlaltipaktlanextli:

ina ni okichpil, na nimexko eua uan nijsneki
nijspaleuis ni tlaltipaktlanextli!

o

iNa ni soapil, na nimexko eua uan nijsneki
nijspaleuis ni tlaltipaktlanextli!

3. Xijkilamikikaj ni tlaajpaloli tlen ne kipaleuiaj tlaltipaktlanextli: imomaj nemaistli ipan imoyolo, imomaj ika opochtli ipan imoxik.



TLATLANILISTLI TLENAXKEMATLAMIS



Kinotsaj noch i ne okichpilmej uan soapilmej tlen kipaleuiaj ni tlaltipaktlanextli tlen ome nechikoli ipan kaltlamachtilya, peuas ipan nopa ikaltlamachtija kampa kichiuasej kentsi tlen uelis tlen kikoaj tlakualistli tlen nopa pilamatsi o etiketatlen se axkikuamachiliaj o kipia tlaixkopinkayotl tlen tlayolmelauaj.



Tlen moneki:

1. Uelis teuantisej ipan kaltlamatilya tlen kampa miak momachtiani uan tlen ich-takatlamachtelistli.
2. Moneki kichiuasej nechikoli tlen kipaleuisej tlen ni tlaltipaktlanextli, ika iniuaya j tlen soapilmomachtiani j uan okichpilmomachtiani j tlen ome kaltlamachtilya.
3. Moneki elisej okichpilmej uan soapilmej tlen mexko euani j, tlen kampa uelis kiiislamikisej ixtlamatelistli tlen ua japamej.
4. Tlen mochiuas uan nopa konemej uan inteix-matkauaj ma kipoakaj uan ma kikuamachilikaj nopa etiquetas uelis kitekiuisej ika ni tekichiualistli:

- Ⓐ Motiochiuas ika kejni: kijkua uan timaſti tlen timotemakatok.
- Ⓑ Monechikosej uan tlayolmelauasej.
- Ⓒ Mochiuas uan nemisej tlamomoſyuauasej axkana ma tlamauakaj, uan iſino ika nochi ma kimatikaj tlen kichiuaſ ne kipaleuiaj ni tlaltipaktlanextli.
- Ⓓ Kichiuaſeſ tlaixkopinkayotl, tlapali, uikatl, tlatsotsontli, tempoalistli uan nochi tlamantli tlatsotsonixtlamatkayotl tlen kiamatiſ tlakameſ tlakoasej uan kikuasej tlen motemakatoſek.
- Ⓔ Mochiuas ipan tepos tlaixkopin nextilistli o tlaixkopinkayotl kikaua kuali tlayolmelaualistli tlen mochiua tekitl ke kichiſeſ uan iſino uelis tlakoasej uan kikuasej tlen kuali uan kimatí tlenkichiua.
- Ⓕ Kichiuaſeſ paſtli tlen melauak tlakualistli tlapiktli tlen kikoa uan kikuaj.

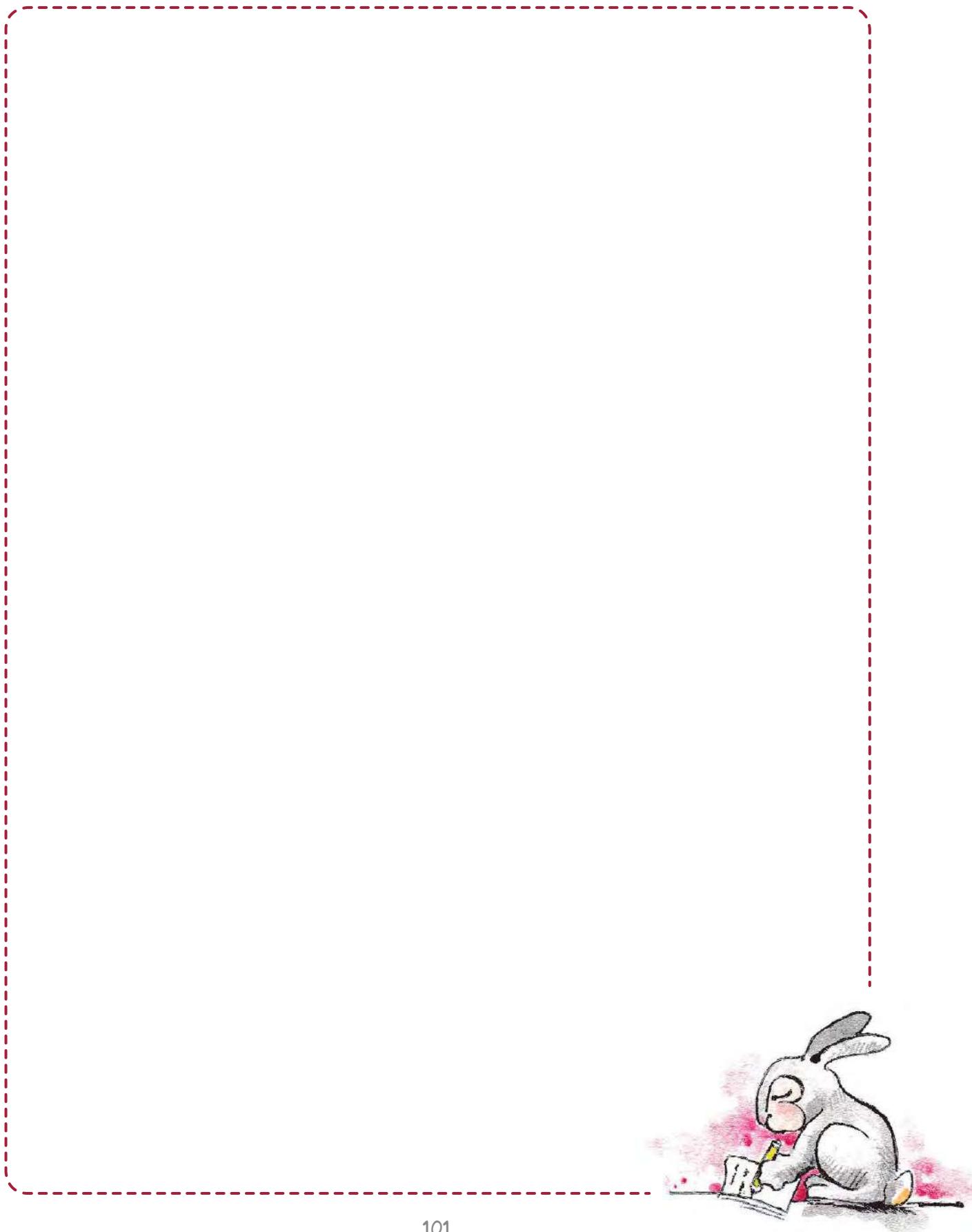
Tlen moneki ika ni tenotsalistli ma tlanti ni tlakualistli tlen techiſtlakoa ika nochi uan ni tlaltipaktli kema momachtia.

Moneki kiiſkuilosej ipan kaltlamchtiloya ipan página web tlen ñam tlamati tlen Mexkoeua:
www.defensoresdelanaturaleza.mx
 noso kanpa yekanili motlamachtiloya motlatskiltia



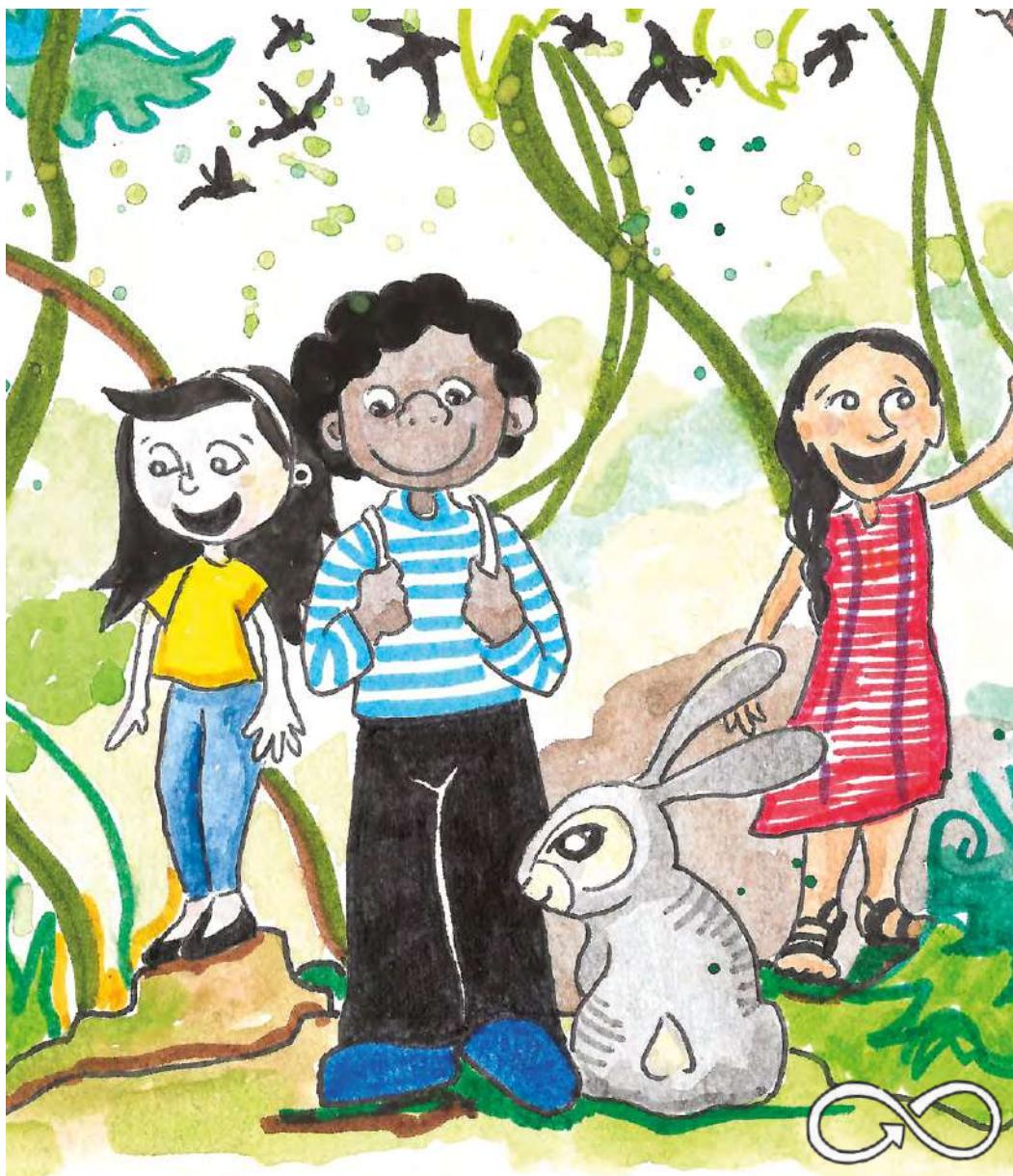
TLANAUATILITLENTA

1. Xistlakakilitlenmitsliamosiuatlamachti-jauantlakamotlamachti-jauanximoixkopinai-kamiaktlamantlitlenkuali:
 - a. Tlenkualitekichiuali
 - b. Tlenkualiesekayotilanki
 - c. Tlenkualitlašlamikilistli
 - d. tlenkualiyolkamisatsi



8

TEMPOALISTLI CHIKUEYI: Tepotsko nextilistli



Mitslistlentijchiuas: kualixištakakilitlakaki-litempoalistlixiyolpakiika ni tempoalistliika ni tlatsotsontlitlenchinankoteipanemotlamchti-jatlakatl o motlamachtijasiuatlmitsnextilis o mitsisjiskenijatsatijschiuas se tlamantli.

Tepotsko nextilistli

Tielis kualakantemojketl ni tlauel moneki: tielis titemanajuijetl o tlapalejuijetl tlen tlaltipaktlanextli uan nojia yejyektsi.

-Tlen axkuali uan tlen kuali nochipa mokaua nextili, mokaua nextili, uan nopa nextili axkana seja. Nopa tepaleuianijs tlen tlaltipaktlanextli kiitakej tlen melauak, uan timechyolmelauasej nochitlakamej keuak tištlanisej ni tlakoalistli tlen axkuali -kiijtiji Lupita.

-iTlen Tijnekisej se teskatlachiali pampa nopa tlaškuiloli tlauel pilsiltsitsijuantlaštoltitlen kentsi kiixmatijs uan tlen kentsi kikuamachiliaj-kiistoji Julia.

Kitemojej uan kiasikej ipan ininchaj se ome teskatlachialistli



uansampa yašešipankaltlanamakilistli. Kitokilišeš tlen kinišlišeš ñam uan kitlachilišeš se tlakualistli tlen kipia pilamatsio etiqueta kampa kitlamiltiseš nopa tlanextili tlen kikua ipan tlaltipaktlanextli. Kikoješ se piltsopelatsi ipan lemata.

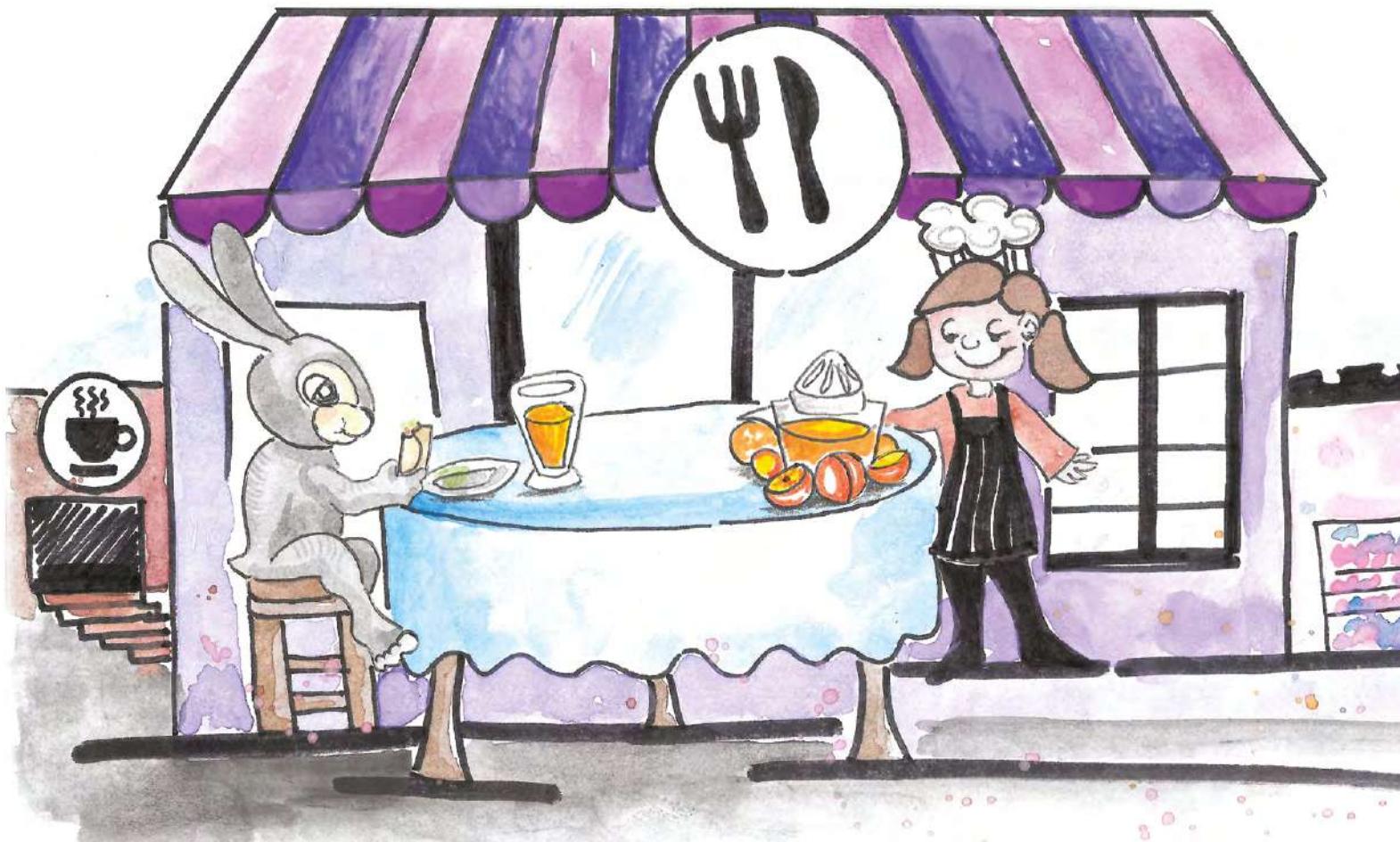
Kitemoješ ipan nopa kaltla ajokuil amochtli uan kiasikeš tlen tlakualpaštli uan motemajmatišeš, pampa nopa piltsopelatsi axkipiayaš tlen inišuantij kiyejyekojtoyaš.

Yaše ipan inaltepeš tlen ne konemeš kampa tiškuamachiliseš ne tlanechtilistli tlen kikaua ne tlakualistli kejní, tla techištakos o axkana techkolosmakas o nojia ipan tlaišyotilankeešekatl.



Nejnenkej ipan se ojtepamitl tlauel yejyektsi ikanochitlamantli tlanamakilistli ikapilamatsitsi o etiquetas tlen tlauel axkuesiui uan kiselijej nopa konemej. Onkayayaj kaltlanamakilistli tlamantli tlen motkiui ipan kali, pantsinamakilistli, amanamakilistli, amochnamakilistli, kampa kinamaka jcrema uantentlaskayotlanamakilistli. Nopa okichpilmej uan soapilmej kalakiaya j uan kisayaya j nopyo tlakoayaya j, uan kitemayaya j ipan inchiki j o ipan yoyonbolsas ipan tlamalinbolsa.

Kiasikej ñam tlen melauak ipan ne kaltlanamaka tlakualist tlen se soapil itoka Andrea. Kioniaya se tsopelatl tlen alaxox uan kikuayaya se



tlaxkalmimiloli ika nejpali uan chilmoli.

Kiijlijej tlen nopa piltsopelatsi axkipiaya tentlaskayotl tlen monekiayaj kipias tsopeltentlaskayotl, kipaya atl, tlen ua;jatok ajokuclistli tlatsopelkayotl tlen san kichistokej.

Ñam kinijiji -Nesi tlen kuali nopa tsopelatl tlen kipatskak Andrea noixpa. Kuali ajuiak. Ipetlayo mochiuas achtoui se tlen ika kichiuasej nieves, uankemaeltosakualiuaktokmochiuastlalpotektl tlen kuali uan kitemilisej tlatoktli. Uan nopa tsopelatsi tlen imojuantij inkiualikaj kikajtak se tlanextili tlen tluael axkuali ipan ni tlaltipaktli. Ðtlechketl kikixtilijej ni tlaltipaktlanextli tlen mochiuas ne pilkuakajontsi kampa tlatekasej? ÐNamatlechketlikatiñtekiusejñipilkuakajontsi?

Nico kiijtoji -Nopa motlepanita kikoa se pitsopelatsi, kioni san se ome kchtli uan san se tlatokpa titepeua nopa lemeta; tijkoas uan tijtepeuas nopa san motlepanita.

Kiijtojej yasej nemitij ne pan kuatitlamitl tlen tlaltipak altepetl tlen ne konemej.

Nejnemiaya kitokiltiouiyayaj ne Ñam nejnentiouiyayaj tlalchi uan mokejketstioiuyayaj ipan tlali yamanik, uan kuatitlamitl uauajapantij onka, miak yokamej itstokej nopayo. Nopa



kuatinij uaŷapantij onkaj, nesiaya keuak asitia ipan ne elšuika, onkayayaj kuamekatl tlen tlejō ipan kuatinij uan kampa moechkauia se uan se. Nopa totomej eliayaj miak tlamatli uan miak tlapalmej. Kipiayaj intepasol ipan nopa kuatinij. Tluel tlaxolontoya uan tlatotonilotl. Kiitakej se kuamekatekuani tleuel yeŷektsi san uaŷa nojia san kitlachiltoya se chimpanse kampa itstoya ika sekinok kikuayayaj se mamey.

Ñam kinišlijij: -Xitlachiakaj ni tlalchi kampa inejnentokej. ¿Tlechketl inkiita?

Tlen nopa tlapaleuiaj kiŷtojej: itlen totlanexkayotl! tiškajtokej nesi tlen kampa tinejnentokej.

-Itstokej tlakamej išatsa, mokokoaj tlen kikuaj, kikauaj neskayotl kampa tlaištlakoaj uan kampa panotioi.

Xi išopi ximokuanejnemili kampa tinejnentokej tiasej tikintsontek(tiasej nochi kuatinij tlen tikita, tiškauasej yon inincha ne totomej uan uankino cholosej. Ximokuanejnemilikaj tikintsontekisej kuatinij uauaškij atlaštli nojia uaki. Mišmiki sayolimej uan yolkamej... nochi mopatla.

Xištokilikaj uan ximokuanejnemilikaj ne kuatinij, kisilchiuaj, kiuikaj kampa kuatejtekij kinchiuajuapalmej uankitisij. Tlen kitisiškitemaj

ipan koxtali una kiuikaj ipan tepostlamamajetl tlen kijjtlakoa ejekayotl ipan se kaltekital kampa kichiuaj amatl, uan nopayo kitekiuiaj miak atl kampa kichiuaj miak amapilkuakajontsitsij tlen tsopelatsi uan kipampikij tlatlajo ika kuetlaxamatl uan ijjino amo mitonia nopa tsopelatl. Pilamakuakajontsitsij tlen teipa kipampikij ika tlaajkuilolpilamatsi nesi tlaajkuiloli pilsiltsitsij, tlen tijskoa uan tikonijs amo tijspoa.

Ximoijlika kenijatsa mokaji teipa nopa kuatitlamitl tlen nepa. žinkipia ipan imotlajslamikilis? žkenijatsa imoijlia? Tlaistlanki



Ñam.

Kiistoji Nico.-san nikita tlaištlačajtök uan kuesoli.

Lupita uaya Julia kiistojej san sampa: -iNa nojia!

-Xištlapokaj imoixtiol uan xiktokař tlen inkiitaj -tlanankili Ñam.

-iUF! kentsi tlen axkuali nika kisentokiltok ni kuatitlamitl axaka kiolinitok, tlen toneskayo axtlen tlaištlačajtök -kiistiji Julia..

-Uan tlen ipan tonanatlaltipaktli mochiua tlen imoijlijej o axtlen kuali. Nopa nextili tlen tlakualistli nopa yayaik, eltok palantok, temakař temiktijsapaštli. Nopa nextilistli tlen imojuantij moneki elis xoxoktik, moneki kikauasej nextili tlen nemilistli, nextili atl tlen kuali, ejekatl sesek -kiistoji Ñam.

Nopa konemej mapelkej, moiyyokajej tlachixtokej ika eljuikak teipa kitlaliijej inima nemajstli ipan iniyolo uan inimař ika oPOCHTli ipan inixik.





TLANAUATILI IPAN CHINANKO

1. Xīchiuakaj, ika noch, se tlanextili ueuiak se metro uan tlāo tlen tlakoalstlakualistli. Xītekiuikaj ika yanopa tlakimiloli tlen pipantsitsij, ayojyoli, tsopetla, cereales, lemeta ika atl, tsopelikuino uan sekinok lemetajmej o tlakimiloli.
2. Kema se uan se tlen imojuantī inkichījeyaj tlenimojuantī tlanextili (xikitakāj, tlanauatili tlen ta, tlen nopa seyok página). Xistlalikaj nopyo nopa tlanextili tlen tlakoalstlakualistli ne kalixpa tlen ipan kaltlamachtiloya uan xīstlalikaj imotlanextil tlen se ika se yaualtik ika iteno, uan ījino nopa tlanextili tlen tlakoalstlakualistli axkana uelis poliuis.



TLANAUATILITLENTA

1. Ika sokitl o tixtli uan xiui tlapali, xijschiua ipan se piluapaltsi motlanextil tlen ecológicas. Se Elis tlanextili tlen atl uan se tlanextili xoxoktik. Xijschlachili ipan nopa tlaixkopinkayotl. Xijuika ne mokaltlamachtiloya uan xijskualtlali, iniuayaś mouampoyoa nochi tlen tlanextili tlen kampa inkinextisej.



9

TEMPOALISTLI CHIKNAUI:

Nechikoli kichiua chikaualistli



Mitslistlentischiuas: kualixištakakilitlakaki-litempoalistlixiyolpakiika ni tempoalistliika ni tlatsotsontlitlenchinankoteipanemotlamchti-jatlakatl o motlamachtisasiuatlmitsnextilis o mitsisjlskenisjatsatijschiuas se tlamantli.

Nechikoli kichiua chikaualistli

Nopa eyiš tlen kipaleuia ne tlaltipaktlanextli kichixtoyaj teposkauayo uan yasej kichiua tis se tlatemolistli. Mokaje kuali uan kiitasej tlen kichiua tlakamej. Tlakitlachilia nopa tlanextilistli tlen kikaštioiyayaj ipan tlaltipaktli o axkana.

Axmoliniayaškiitayayaškampamotekpantokej san tlašo nopa tlakamej kikuayayaš uan kioniayaš tlen axkuali, ipan nopa teposkauayo, kinitakej miaki keuak mokokoa ika nopa celular. Axkinitayayaš ašia inišuantis tlen mosejuištoya sansejo. Yon axkiitayayaš kanika panotioiyayaš.

Kampa moketsaj nopa teposkauayošmej tlejok se pitenansti ika se chikiuitl uan ayokonkayay kanika moseuis nopa siuatl kiišliji nopa konetlakatl -Mauro, žuelis tinechmakas kampa nimoseuis?uan nopa konetlakatl kisen tlakakiltok nopa iselular uan axkikaški.

Nico nimantsi kiišliji: -ximoseui nana Chayo -

uan kipaleui ika nopa ichiki.

Uan nopa teposkauayo kitokiltok motlaloa
Nana Chayo peji saniloa iniuaya tlen nopa
kipaleuias tonanatlaltipaktli.

-Ika nopa incelular nopa tlakamej kiilkajes
kampa itstokej ipan se chinanko. Ayokueli
saniloas ika sekinok -kinijsisi.

Lupita sanilki -uan monojnotsa ipan celular, uan
motlajskuiluiliaj uan ijinono momatis kenijsatsa
itstokej iniuaya sekinok.

-Amo, axkema ua axkana seja se sanili



ika tepostaſtoltolanketl ika se kamanali, se naſnauali, tenamikilistli, o se tlaſpaloli ika chikaualistli. Nechikolpakilistli ika sekinokej kichiuaſ uan kipiasej tlen iniſuantij kinerij ika nochi .na nkislamiki kema nieliaya nisoapil, kenijatsa timokauaya cuali uan tiouiyayaſ timomapaleuiayaſ -kiijoſi moiſyokaſi Nana Chayo.

-¿tlen kitosneki tekio? -tlaſtlanki Lupita.

-Yani tekitl tlen tiſchiuaſ ika nochi kimokuitlauisej kikualtlalisej uan kikualchiuasej nopa chinanko, yani tlen tochinanko, se pilachitsi tlali tlen tikasikej tiſmokuitlauisej.

Tiouiyayaſ tiſteki sakatl ipan ne kampa mauiltiaj, kiatekiayaſ kuatinij, kipayayaſ kaltlamachtiloya, tiſchiuasej ika nochi ne oſtli.

Kema na niſpiaya kaxtoli xiuitl, tiſchiſej ne kaltlanamakilistli kampa nochi tlakoasej.

Tiſchiſej pampa keuak
kampa ma tlakoakaj
kuali ika nochij ma
kikoakaj tlen eli
nikani uan echkatsi
uan noſkia nika ni
tlatlaſko kampa

monechikouaj.

Na nochipa tonati nitlakua ipan ni kaltlanamakilistli, pampa nopayo nopa pantsi kichiștiouiyok, uan nikoni ika atoli uan kemantika nișkua se tlaxkalmimiloli uan se chischikili - kimpouiliayaj nana Chayo.

-Nikitak ipan ichiki kiualika nochi tlamantli tlen eli ipan tlali. žaxkineki kikoas tlamantli tlen



tlakimiloli ? -tlaštlankej Julia.

-Amo, pampa na nikita nopa san ištakuis miak tlakimiloli, teipa axnijsmati tlen nijschiuas ika nopa. pampa kikijslamiki tlen notatauaš uan nototatauaš nechnextilijséj: nochi tiitstokej ipan ni tlaltipaktli, tijkua tlen ya mitsmakaš, amo xijskixtili tlauel tlen ta tijkneki. Xijskua tlen kineki motlakayo uan nochipa ximotlaskamati ika ni xiuitlakualistli uan tlapialmej tlen keuak ta yanopa ika titlakua. Ni keuak se mekatl tlen axkema tlami xikijo tlaskamati, titemaka uan tijkelis.



Uan nojia nopa tlaškuiloli tlen nopa pilamatsi o etiketa tluel silti axuelki kipojí. Kitlachiliſi ika se tlachiateskatl, axniškuamachilia tlen nopayo kiiſtoa, nopa tlaškuiloli yon axtiſmatis, keuak se kichiſtokej ma amo xiškuamachili.

¿Uan aſia kuali itlakayo kikoa uan kikua se tlamantli tlen axtlen kimati tlen kipia? Na amo - tlanki Nana Chayotenuatiſteji uan temok ipan noap teposkauayo.

-iTlen ya kiiſtoua melauak! Kitlachilia tsalantik ni kamanali ika timotlakualtiaj. Axkana mokokoua ika ni tlen timotlakualtiaj. Ya momaluia uan kitlepanita Nanaj Tlali- kiiſtok Lupita.

-Uan kena, uan miak tlen nopa tlakamej tlakoa tlatlantiouij -kiiſtoji Nico.

-Uan techmakaſ se tlamantli tluel ipati, techi iſlamikili ixtlamatilistli tlen uaſaya. Nojia techiſlamikili se nechikoli techmakaſ chikaualistli, uan tla ti itstok ipan se chinanko, nopa tlen kipaleuiaj tlaltipaktlanextli timiakij okichpilmej uan soapilmej ika noch i pani Mexco, tiitstokej uan tiſteuiaj nika ipan ni ixik metstli -kiiſtoji Julia uan nopa eyi temokej ipan nopa teposkauayo.



TLANAUATILI IPAN CHINANKO

1. Ximoyaualokaj ika kuali uan ximosaniljuikaj tlen kani o tlamantli nochitlen ipan chinanko. Kistlachilikaj se siuampo o se okichuampo ma pano ipan uapaltlajkUILoli ma kiciua se tlaJKUILopamitl tlen kani uan tlamantli nopa tlen nochit. Kejni: tlen ojtli, tlen tlauij ika nochit, etcétera.
2. Nopa tlampaleuclistli kitosneki tlen nopa tlakamejipansechinankokitlaliatekichiualistli ika tlen inijuanti o inchikaualis uan kichiua sej kimokuitlauisej se tlamantli nopa nochit tlen inijuanti o uan kimokuitlauisej, kipasej, kiatekisej o kiompouisej. Xistlachili se tlen kuali uan mochiuas, tla moneki xistemokaj ika imoteixmatkauaj ma mechpaleuikaj tlen inkichiua.



TLANAUATILITLENTA

1. Xistlachilikaj ika imoteixmatkauaj aja Inisjuantij itstokej mokokoastlen kikua j Kikoaj uan axkipoa nopa pilamatsi o Etiqueta uan aja inisjuantij kipiaj Ixtlamatilistli. Xikixkopina ipan mo ama se Tlakatl kichi jstika conducta consumista uan Nopa se ma kikua ika ixtlamatilistli.
2. Ma moi jlamiki ixtlamatkayotl tlen Uajaya xistla jtlanili moteixmatka se tlen Kenijatsa mochiua se Ixtlamatkayotlakualistli kenijat- sa Tlakualchiuayaya j mototataua j, xi jcsjua Se tlaixkopintli tlen nopa Ixtlamatkayot- lakualistli ipan mo ama.

10

TEMPOALISTLI
MAJTLAKTLI:
Tlen axmoita



Mitslistlentischiuas: kualixištakakilitlakaki-litempoalistlixiyolpakiika ni tempoalistliika ni tlatsotsontlitlenchinankoteipanemotlamchti-jatlakatl o motlamachtisasiuatlmitsnextilis o mitsisjlskenijatsatijschiuas se tlamantli.

Tlen axmoita

- Onka tlamantli tlen tiktaj uan onka seki tlen tijsmachiliaj. Kemantsi tlen tijsmachiliaj tlauel chikauak uan ipati tlen tiktaj uan tlamantli axnochipa tlen nesijs. Ne metstli ne se sitlali tlen tlaltipaktli. Uan nopa axkana kitosneki nopayo itstok ipannopa tlauexkayotl uan ya, onka chikaualistli tlen kinechikoa uan axnesijs -Ñam saniloyaya iniuaya tlen tlpaleuiaj ipan nopa ika tlayoua ipan ne metstli.

-žxiuala ipan ni eljukatli xikmekatl? žamo axke?
Nemi mika ya. Uan keuak ika tlasoštli uan sentilistli tlen itstok ipan tonanatlaltipaktli uan ni nika, onka seyok ueyi chikaualistli. Axnesi tlen kichiua tlaltipaktlanexkayotl -keuak



axmoneltoka -kitokilti.

-¿Kani eltok nopa chikaualistli? -kijtoji Nico.

-iNijsnekiskia nikitas! ¿Kenijatsa nopa? -uan mokuapayaya eljuikak uan kiitas tla kimelauas.

Ñam kijliji axuelis kiitas, nopa keuak axnesi. Axnesi keuak se tlen nikixmati, axnesi keuak ejekatl.

-¿kenijatsa itoka nopa chikaualistli Ñam? - tlaistlanki Julia.

-Itoka magnetismo. Nopa se chikaualistli tlen kipia chikaualistilanketl tlauel kipia chikaualistli.



Nopa chikaualistilanketl kinsansejo tlatok uan kitsakultok ni tlali una metstli. Eltokej sansejo san uaşa uan išino uelis moitasej, uan asta ipan ne tlaltipaktli nechita na.

-Tla Ñam, miak tlakamej kimati kiitaj ipan ne metstli nesi se koatochi, uan tojuantiš tiitstokej tiyolpaktej pampa kimelaua ika nochit akeuak se tikoatochi Mexkoeua -tiijtoji Lupita yolpaktok.

-Uankino, nechita kema temitok metstli. Uankino ne tlakamej kitlachilia ne metstli, kiijtoa ne kuali tlen monekiš -kiniijisi Ñam.

-¿Uan kema axkana temitok ne metstli, eltok kakauatik? Tlaštlankej Julia.



Uetskatika tlauel Ñam kinankili nopa amo. Axpano tlen eli nopa mopatlati kampa eltok uan kemantika nesi tlauel uan kemantika nesi kentsi, uan nochipa eltok temitok uan kichiua kitilana nochini tlaltipaktli, kipaleuia xiui nemilistli. Mejatsa keuak axnesi nopa xikaualistli kichiisti. Keuak se axitstok, uan keuak axtlen metstli, ni nemilistli eliskia keuak axuelis.

Julia kiistoji -okna sekinik tlamantli tlen axnesij, keuak se axitstokej, uan kena onka ipan nemilistli: ne temiktijsapajstli ipan tlakualistli. Uan xikita Ñam, tlen titechpouili nopa chokolatl.

Tojuantijs tikitakej nopa piltsopelatsi tlen seki kipia yon axkana tsopelatsi, axtlen kipia yon se pilachitsi tlen tentlaskayotl! San istlakayotl keuak axnesi tla tlajitlakoa nochi kampa youi.

Uan kema -kitlamilti Julia -tlen kipaleuiaj tlaltipaktlanextli tijchistokej ma mopoa nopa pilamatsitsij o etiquetas uan nopa tlakamej ma kichiua kaj uan kiasisej tlen nopa axnesi.



TLANAUATILI IPAN CHINANKO

1. Tlakatlamachtisetl o siuatlamachtisetl ya mechliskenjatsa panoti ne metstli.

Ne chikaualistilanketl tlen ne metstli kipia tlen kichiua kuali ipan ni tlaltipaktli, tlen axnesi, uan kichiua. Ne se chikaualistilanketl tlen axnesi. Nojia tlen kejne, se pilamatsi o etiqueta kuali nesi ueli tlakajkayauas, ika se chikaualistli tlen axnesi uan axueli, nopa tlakualistli uelis kinekis se tlakatl kikoas se tlamantli yon axkими tlen kipia.

2. Ximonechikokaj, xijchiuakaj se kentsi se Tlamauisoli teatro tlen chikaualistilanketl Tlen axnesi uan kuali, uan tlen nopa Tlakualistli tlen axnesi uan axkuali.



TLANAUATILITLENTA

1. Xiōtlachili ipan mocha se pilamatsi tlen se tlakualistli o se onilistli ipan lemata keuak pantsi, tlachiajayotl, tsopelik uino tentlaskayotlakualistli. Xiōtlachili uan xikijskuilo se tlakualpaštli tlen kiiōtlakoa motlakayo tlen keuak se axnesi.

11

TEMPOALISTLI TLAJTLAKTLI UAN SE: Paştekaxanışetl



Mitslistlentijchiuas: kualixištakakilitlakaki-litempoalistlixiyolpakiika ni tempoalistliika ni tlatsotsontlitlencchinankoteipanemotlamchti-jatlakatl o motlamachtijasiuatlmitsnextilis o mitsisjlskenijatsatijschiuas se tlamantli.

Pajtekaxanijetl

Itstoya momachtiaya poalistli san tlatokpa kalajī Siuatlamachtisetlayekanketl tlen nopa kaltlamachtiloya uan kinijslijīs itstoya j ne kalteno miak tlakamej tlen nopa chinanko.

-kinekij sanilosej iniuaya j nopa konemej tlen eyi uan naui xexeloli tlen primaria, kiualikaj se ome amakuakajomej -kijsto.

Keuak miak itstoya ne kalteno, uan miak konemej tlen nopa nechikoli, pankiskej kalixpa uan kiselisej.

Kalajej ika se yoyomiti ueyi tlen kijsto a ika tlaškuiloli miak tlapali iVivan tepaleuiani j tlen tlaltipaktlanextli!

Kiuikayaya j chikiuitl temitok pantsi uan se ome kuakajomej, tlen keuak se kijxmati j



auajalmej, temitok tentlaskayotl. Sekitlakamej ualayayaj kimamajtokej teskacachachapali ika atl sesek tlen tentlaskayotl uan sokixalo.

Mokualtlaliyej inixteno nopa konemej uan tlamaxtianijs tlen itstiyaj, nimantsi kikuaultaliyej ae ome uapaltlakualmej uan nopayo kitlaliyej tlen kiuikayayaj.

Esperanza, siuatl tlen kinamakayayaj likuados uan tsopelatl tlen tentlaskayotl kinijsijs. ---Tiualouij timech tlaskamatilikoj pampa intechnextiliyej axuelis tijskuasej tlamantli tlen axtikixmatijs. Achtoui intechmajsmatiyej ika



nopa temikičapačtli, uan teipaj intechmakakej
nopa pačtlitekaxanijetl, intechmachtijej
tičpoasej uan tičkuamachilisej nopa pilamatsi
o etiqueta. Nama, tla se tlamantli techištakoa
amo tičkoasej. Tlaskamati ika tlen imochikaualis,
tičnamakačmiaktlakualistlitleneliipantlaltipaktli,
tlen yankuik kikuitokej uan tlen axtlakimiloli.

Raul, tlakatl kipejpena tlen ayokmotekiuiaj
ipan nochí nopa chinanko kičtoji eliaya san tlačo



tlen nopa ayokmotekiua, ika keuak tlen mokua ika kuali ixtlamatilistli.

Uan nopa tepaštijetl tlen ipan nopa chinanko kuatsaјtsik: -iUan nama ni tlakamej ayok tluel mokokoaj! Nochi temktiјapaštli onka tlaštli tlen tekaxania uan imojuantiј inkiasikej. iTlaskamati!

Nopa tlakamej kinmaјmakakej nochi tlen kiuikayayaј uan uikakej yolpaktekej sansejo ika nochi nopa konemej.

Kema tlankej kipojej tlen panok ika Ñam, ya kiniјliјiј: -ini se nechikoli tlen san uaјa! iseyok tlayolmelaualistl, kentsi tlen !ayokmotekiuaј, axonka kokolistli! Nopa kitosneki itstosej kuaki, o tiklisej nopa tlen kuali!

Mokuanaјnauajej uan teipa motlaјpalkej tlen axkematlamis, maultijej mokuamimiloayayaј ipan nopa sakatl xoxotik ipan nopa tlaltipak altepetl tlen konemej, uan kiitayayaј tlen yejyektsi tonati uan tlen ejekatl sesek.



TLANAUATILI IPAN CHINANKO

1. Kuali xiijmatikaj nopa tempoaltlaštoli "tlaštoli tlen xochitl" tempoal tlaškuilojetl Tabasqueño carlos Pellicer:

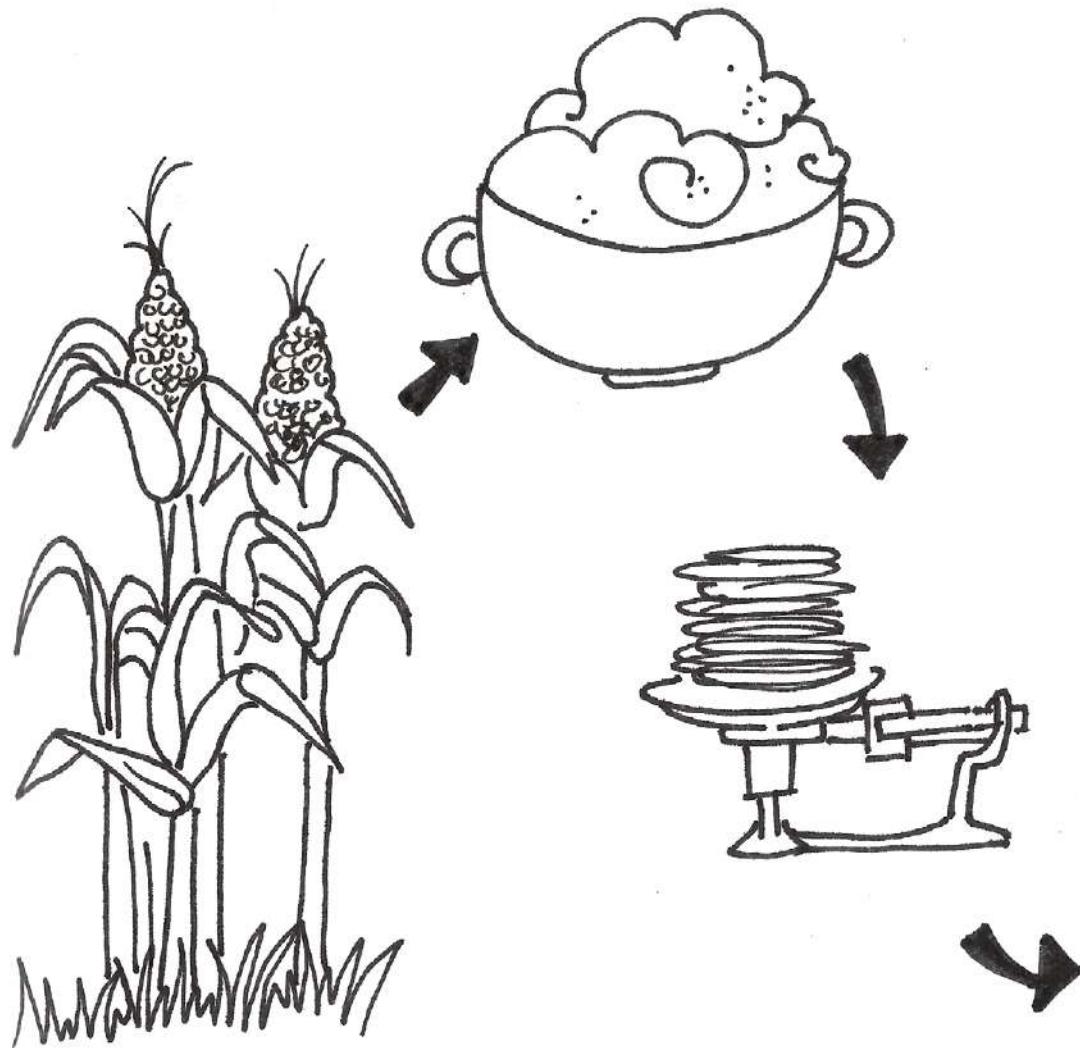
"Ni xiuitlaltipak uejka mokaua
Maskej tojuantij tineltokaj tomakoj.
Ouij tiasitij kanpa yejyetsi itstok;
Achi kuali kej Teposyekanili, kuikatelpokayoj.
Tlaštoli imitojti- iojstli xochitlaštol-
motlatskiltia ipan teksisyolko.
Se taiji ipan noeso mopaxaloua xoxouik itoskaj.
Kemase kuauitl nimakaj nomakuayo nimachilia
nimotlatskitok
Kej nimachilia nexka iuaya noikni niitstok."

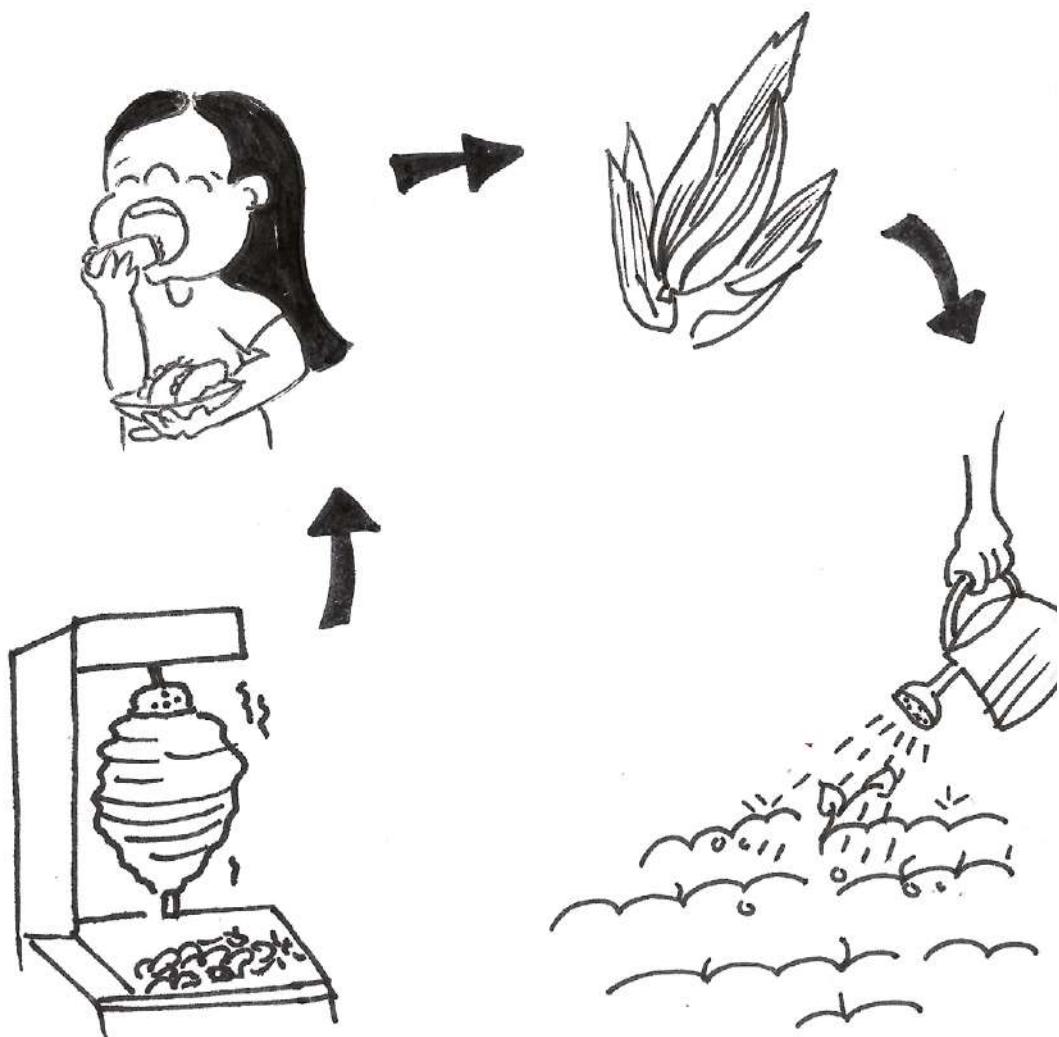
2. Xipankisakaj ika kuali ne kalixpa, kampa Mauiltiaj o kampa ne sakapetitla tlen Tlen echkatsi. Xijmachilikaj ipan imoixayak Ne ejekatl uan tonati.teipa xikuajnanauakaj Chikauak se kuauitl uan xikitskikaj ipan se Imakuayo, keuak nextili tlen ne xochiuikatl. Ximoislikaj tlen ne xiuiayotlapali xoxoktik Keuak iknimej ne kuauitl.
3. ika nochis an sejo tlaistojej ika pakilistli tlen Ne xochiuikatl tlen kimatkej kuali.



TLANAUATILITLENTA

1. Nama tikixmatki tlen moneki mokuas ika ixtlamatkayotl uan tlen kuali, ipan se amatl xikixkopina uan xijspa nopa tlaixkopintli:





Isuati tlen kipia amochtli

Ni totlal, kipiaj miakijs tlapiyalmej uan xiuimej, nojkia kipiaj miakijs nejnemilistli iuikal kej tlatsotsonili uan maseualtlaštolmej. Ma kuali moixnextis ni amochtlatempoualis, titekiuijkej tlatsotsonalitlenmokajokuištokkanpa Tekikalko Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), uan nojkia motekiuij tlen yankuik tlen kichiuajtokej mexikoeuanijs ma iškino mokakis tlen Mexiko tlatsotsonali panpa yani yoltok. Moitas ažkiya kichistok uan kanke uan timechnožnotsa ma titejtemos. Ni amochtli omej mochistok ika kuikatl Dices, uan kuikaj Yolotecuani nechikoli, euaj Tixtla, Guerrero Tlali. Ipan nonpa tlaloko momistotij: "Son de la Tarima". Timechnožnotsa ma xikixmatij.

Nombre de la pieza	Nombre del disco	Ejecutantes, agrupación y sello discográfico
TEMPOALISTLI SE 1		
Ximokuapakaś	Kakistiikakuesolitlatsotsontli	Serie Testimonio tlatso-tasontlitlen Mexko N°. 37, Foneteca tlen INAH
NE Santia	iAy que se va...! El arpa tlen sur tlen Michoacán	Alfonso Peñaloza González. Programa de Desarrollo Cultural Regional tlen tlalititonik
Ne Uilotla	Tlatenkixtijetl Alfonso Peñazco González, José García Abarca	Álbum: iAy, mayou! Arpalenne sur tlen Michoacán. Programa tlenne Desarrollo Cultural Regional tlen tlalitipaktlitonik.
Ne koatochi	Arilesuanmiak Arfiles, tlen tlapijalmeštlatstsontlitlen Uaxtekapa	Tlatstsontlitlenkuauitl. Amochli: netlapialmešt-lentlatstsontli Huaxtekapa, kiiškuilo por Caterina Camastrá e ilustrado Por Julio Torres, ediciones El Naranjo
TEMPOALISTLI OME 2		
Xinechnekikonetlakatxijs-nekinoyolo	Ni xochitl ni uikatl. Uikatl latlenixtlamatkayonel-tokistlitlen náhuatl tlen Morelos uan Guerrero	Melauksaniltlatsotsontlitlen Mexko, vol. 23, N°. 11. Fonetica -INAH. Tlenkualtlaliatlatsontli: Lino Balderas Pedraza. Uikaketl Lino Balderas.
Recollection II	Baca Lobera tlatstsontli Tlen Cámara	Cero records, Instituto Queretano de la Cultura y las Artes, Fonarte latino. FONCA
TEMPOALISTLI EYI 3		
Ayakachmijtotilistlitlenmasatl Cocorit, Sonora	maseual Tlatstsontli tlen ne Noreste	Melauksaniltlatsotsontli Tlen Mexko, vol. 05, N°.3. Foneteca - INAH

Uikamachipakilstli, Navojoa, Sonora	Mseualtlatsotsontsitlen Noreste	Melauksaniltlatsotsont- litlenMexko, vol. 05, N°. 3. Fonoteca -INAH
Ne kuapitsotl	Tlatsotsontlitlentlali Michoacana	Pakilstlitlentlaltipaktli- totonik. Tlatsotsontlit- lentlaltipaktli Michoacana. Alborotada Records
TEMPOALISTLI NAUI 4		
Xochipitsahuac (nahuas)	Maseualtlatsotsontli TlenMexko	Melauksaniltlatsotsont- litlenMexko, vol. 9, N°. 7. Fonoteca - INAH
Light and dust	Manuel Rocha Iturbide	Saxofón Electroacústico de Mexko111 Omar López Urtex, Conaculta, INBA
TEMPOALISTLI MAKUILI 5		
Ne alašueno	Tlatsotsontlitlenecosta Chicatlen Guerrero Oaxaca	Melauksaniltlatsotsontli TlenMexko, N°. 21. Fonoteca - INAH
Achtouitlaixpoyaualistli	Jorge Calleja	Saxofonelectroacústi- ca tlen Mexko 111 Omar López Urtex, Cunacul- ta, INBA
TEMPOALISTLI CHIKUASE 6		
Ne choka (ikakualka)	Tlatsotsontlitlenhuaxte- kapa	Melauksaniltlatsotsont- litlenMexko, vol. 3, N°. 12. Fonoteca -INAH. Trio tlen cantores de valles
Uatsinimatsitasika	Banda Real de Ichán	Argimiko Ascencio, Co- naculta, FONCA, Secreta- ría de Cultura Michoacana
TEMPOALISTLI CHIKOME 7		
Ne tsotsotlatsotsontlit- lenayakachmištötilistlit- lenpulikson	Son instrumental para el Pulikson o ayakachmištö- tilistliueyi	Melauksaniltlatsotsont- litlenMexko, vol. 36, N°.12. Fonoteca -INAH. Francis- co Guzmán
Uikatltlen lago	Orquesta tlenneiknimej Vázquez	Ismael García Marcelino. Orquesta tlenneiknimej Vázquez de Charapan, Michoacán

TEMPOALISTLI CHIKUEYI 8		
La Guasana	Tlatzotzontli tlen Uaxtecapa	Testimonio musical de México, vol. 3, N°. 11. Fonoteca - INAH. Trío Alma de las tres huastecas
Pieza fúnebre	Tlatzotzontli uan pakilstli tlen Tierra Caliente de Guerrero	Testimonio musical de México, vol. 10, N°. 4. Fonoteca - INAH. Conjunto Ajuchitlán
Tejedoras	Ojos de luna	Chéjere
TEMPOALISTLI CHIKNAUI 9		
El becerrero (gusto)	Tlatzotzontli uan pakilstli tlen Tierra Caliente de Guerrero	Testimonio musical de México, vol. 10; N°. 4. Fonoteca - INAH. Conjunto Ajuchitlán
TEMPOALISTLI MAJTLAKTLI 10		
Sale la luna y se mete el sol...	Ixtlamatikayotl Tlatzotzontli tlen Akomole	Testimonio musical de México, vol. 22, N°. 7. Fonoteca - INAH. Ernesto González Domene, Jaime de Lara Tamayo, Alberto González Domene, Carlos González Domene
TEMPOALISTLI TLAJTLAKTLI UAN SE 11		
Los panaderos	Ixtlamatikayotl Tlatzotzontli tlen Akomole	Testimonio musical de México, vol. 22, N°. 7. Fonoteca - INAH. Andrés Olvera Gómez, Albino García Hernández, Evaristo García Hernández, Cenobio García Hernández, Reyes Gaucín Castillejo
El burro pardo	Tlatzotzontli tlen Sur ipan Xalisko	Testimonio musical de México, vol. 18, N°. 1. Fonoteca - INAH. Ramón González Aviña, David Santillán Rodríguez, Manuel Alcaraz Figueroa, Jesús Ramírez Luna. Mariachi Alcaraz

